

УСТРОЙСТВО ДЛЯ КОНТРОЛЯ
ТАХОГРАФОВ
АКТИА МЮЛЛЕР

Инструкция по эксплуатации



Оглавление

1	ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ УТР-10.....	5
2	ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА УТР-10	6
2.1	Технические характеристики.....	6
2.2	Выполняемые функции	6
3	ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА	7
3.1	Терминал устройства УТР-10.....	7
3.2	Аксессуары устройства УТР-10	7
4	ОПИСАНИЕ КЛАВИАТУРЫ	8
4.1	Звуковые сигналы.....	8
4.2	Ввод цифр и текста	8
5.1	Питание.....	9
5.2	Включение устройства	9
5.3	Описание меню и основных функций	10
6	ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ	20
6.1	Меню 1 – Функции измерений.....	20
6.1.1	Измерение числа оборотов	20
6.1.2	Измерение характеристического коэффициента W автотранспортного средства [имп / км].....	21
6.1.2.1	Методика W I.....	22
6.1.2.2	Методика W II.....	22
6.1.2.3	Методика Rolmatt 1 (недоступна).....	23
6.1.2.4	Методика с использованием стенда с роликами АКТИА МЮЛЛЕР	24
6.1.2.4.1	Настройка параметров : определение характеристического коэффициента W с использованием стенда с роликами АКТИА МЮЛЛЕР.....	24
6.1.2.4.2	Измерение эффективной длины окружности « L » с использованием стенда с роликами АКТИА МЮЛЛЕР.....	24
6.1.2.4.3	Определение характеристического коэффициента « W » с использованием стенда с роликами АКТИА МЮЛЛЕР.....	25
6.1.2.4.4	Проверка стенда с роликами	27
6.1.3	Измерение константы K хронографа.....	28
6.1.4	Тестирование часов	29
6.2	Меню 2 - Функции тестирования.....	30
6.2.1	Тестирование спидометра.....	30
6.2.2	Тестирование счетчика пройденного пути (Счетчика пробега).....	31
6.2.3	Тестирование “Периодический контроль” – Имитация пройденного пути	32
6.2.4	Тестирование датчика движения (кроме EGK100)	33
6.3	Меню 3 - Параметры.....	34
6.3.1	Меню « wdi » Настройка методики измерения коэффициента « W »	34
6.3.1.1	Определение методики измерения коэффициента W	34
6.3.1.2	Определение опорного значения длины трека	35
6.3.1.3	Определение количества импульсов на один оборот.....	35
6.3.2	Функция SvN	36
6.3.3	Меню sys – Параметры системы	36
6.3.3.1	Функция RTC - Часы.....	36
6.3.3.2	Функция con – Контрастность	36
6.3.3.3	Функция ver – Версия УТР-10	37
6.3.3.4	Функция ES – Экономия электроэнергии	37
6.4	Меню 4 – Таблицы калибровки	38
6.5	Меню 5 - Другие функции	39
6.5.1	Среднее значение эффективной длины окружности шин колес	39
6.5.2	Относительная погрешность измерения длины пройденного пути b	39
6.5.3	Функция память - Аналоговый хронограф	40
6.5.4	Функция PC.....	42
6.5.5	Функция Eff.....	42
6.5.6	Функция PRN	42
6.5.7	Функция Sv	42
6.6	Меню 6 - Настройка хронографов	43
6.6.1	Настройка хронографа Kienzle 1319	43
6.6.2	Настройка хронографа Kienzle 1324	45
6.6.3	Настройка хронографа Motometer EGK-100	48
6.6.4	Настройка хронографа VR 2400.....	49
6.7.1	Хронограф Smartach® фирмы АКТИА (версии Std и ADR).....	53
6.7.1.1	Функция эталонирования	53
6.7.1.1.1	Страна регистрации & государственный регистрационный номер (VRN) :	53
6.7.1.1.2	Идентификационный номер автотранспортного средства : « VIN » :.....	53
6.7.1.1.3	Параметры времени : Дата , время и часовой пояс :.....	53

6.7.1.1.4	Счетчик пройденного пути (Счетчик пробега) :	54
6.7.1.1.5	Характеристический коэффициент W :	54
6.7.1.1.6	Константа K :	54
6.7.1.1.7	Эффективная длина окружности шин колес :	54
6.7.1.1.8	Размер шин (диаметр) :	54
6.7.1.1.9	Максимальная допустимая скорость :	54
6.7.1.1.10	Дата проведения следующей операции эталонирования :	54
6.7.1.1.11	Настройка часов хроноТахографа	55
6.7.1.2	Функции стандартной настройки	55
6.7.1.2.1	Клавиша F1 - настройка параметров (изменяемые параметры)	55
6.7.1.2.1.1	RAZ Top. HTR CAN.....	55
6.7.1.2.1.2	Корректирование местного времени	55
6.7.1.2.1.3	Счетчик суточного пробега	55
6.7.1.2.1.4	Соотношение импульсы / обороты	55
6.7.1.2.1.5	Дата выдачи государственного регистрационного номера	55
6.7.1.2.1.6	Язык карты.....	56
6.7.1.2.1.7	Язык по умолчанию	56
6.7.1.2.1.8	Обнуление счетчика пути, пройденного за одну поездку.....	56
6.7.1.2.1.9	Летнее / зимнее время.....	56
6.7.1.2.2	Клавиша F2 Информация (неизменяемые параметры).....	56
6.7.1.2.3	Клавиша F3 – Коды неисправностей (DTC).....	57
6.7.1.2.4	Клавиша F4 (Раздел памяти, содержащий информацию об эталонировании).....	59
6.7.1.3	Функции тестирования	59
6.7.1.3.1	Периодический контроль	59
6.7.1.3.2	Тестирование часов	59
6.7.1.3.3	Тестирование ЖК-дисплея № 1.....	59
6.7.1.3.4	Тестирование ЖК-дисплея № 2.....	59
6.7.1.3.5	Тестирование печатающего устройства	59
6.7.1.3.6	Тестирование клавиатуры	59
6.7.1.3.7	Тестирование целостности программного оборудования.....	59
6.7.1.3.8	Тестирование устройства считывания карт	60
6.7.1.3.9	Тестирование 1000 м	60
6.7.1.3.10	Имитация скорости	60
6.7.1.4	Функции диагностики.....	60
6.7.1.4.1	F1 – Настройка системных параметров	60
6.7.1.4.1.1	CAN/A2 подсветка	60
6.7.1.4.1.2	Скорость выявления D6.....	60
6.7.1.4.1.3	Временной лимит включения экономичного режима	61
6.7.1.4.1.4	Действие при прерывании APC	61
6.7.1.4.1.5	Действие при установке APC	61
6.7.1.4.1.6	Идентификация компонентов	61
6.7.1.4.2	F2 - Параметры ИМ.....	61
6.7.1.4.2.1	Режим без добавления минут.....	61
6.7.1.4.2.2	Режим без добавления дней.....	61
6.7.1.4.2.3	Режим без добавления символов	61
6.7.1.4.2.4	Единица измерения скорости	61
6.7.1.4.2.5	Контрастность дисплея	61
6.7.1.4.2.6	Коррекция местного времени	61
6.7.1.4.2.7	Время задержки отображения.....	62
6.7.1.4.2.8	Время задержки клавиатуры.....	62
6.7.1.4.2.9	Звуковые сигналы клавиатуры	62
6.7.1.4.2.10	Предупреждающие звуковые сигналы	62
6.7.1.4.2.11	Предупреждение о превышении скорости	62
6.7.1.4.2.12	Момент предупреждения о превышении скорости	62
6.7.1.4.2.13	Уровень подсветки.....	62
6.7.1.4.3	F3 – Датчик скорости (настройка параметров)	63
6.7.1.4.4	F4 - Информация.....	63
6.7.2	ХроноТахограф 1381 фирмы SVDO.....	64
6.7.3	ХроноТахограф SE 5000 фирмы Stoneridge.....	64
7	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА UTP-10.....	65
8	СХЕМАТИЧЕСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ УСТРОЙСТВА UTP-10.....	66
9	СХЕМАТИЧЕСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ И ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАЗЛИЧНЫХ КАБЕЛЕЙ, ПОДСОЕДИНЯЕМЫХ К УСТРОЙСТВУ UTP-10.....	68

1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ УТР-10

Универсальное устройство настройки и тестирования УТР-10 – это устройство, предназначенное для тестирования и проверки работы хронотахрографов, а также их установки на автотранспортные средства. Тестирование самого хронотахрографа может производиться как в условиях мастерской, так и с хронотахрографом, установленным непосредственно на автотранспортном средстве.

Устройство УТР-10 позволяет осуществлять следующие действия:

- подсчитывать число импульсов, получаемых от датчика движения, и преобразовывать их в число оборотов,
- определять значение характеристического коэффициента W автотранспортных средств, оснащенных электронным или механическим хронотахрографом, различными способами:
 - на специальном треке с помощью прилагаемого комплекта;
 - на стенде с роликами.
- измерять константу K хронотахрографа,
- задавать имитируемые импульсы скорости,
- задавать имитируемое расстояние, проходимое на определенной скорости,
- определять точность хода электронных кварцевых часов хронотахрографа с использованием компаратора времени.

Устройство УТР-10 совместимо со следующими электронными хронотахрографами :

- АСТИА типы Firstach 028 и SmarTach® (цифровой)
- Jaeger G 20
- MotoMeter EGK-100
- Stoneridge серии 2400, 8400 и SE 5000
- SVDO типы 1311, 1314, 1318, 1319,1324 и 1381

Устройство УТР-10 совместимо со всеми типами датчиков движения, используемых вместе с вышеперечисленными хронотахрографами (индукционные датчики, датчики, основанные на эффекте Холла, или кодированные).

ПРИМЕЧАНИЕ :

- Все торговые марки, упоминаемые в настоящем документе, являются собственностью своих соответствующих владельцев.

2 ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА УТР-10

2.1 Технические характеристики

- Габариты : длина x ширина x высота = 203 x 100 x 40 мм
- Вес : приблизительно 0,4 кг (вместе с аккумуляторными батареями)
- Уровень защиты : IP 40
- Условия эксплуатации :
 - минимум 10 часов автономной работы с 4-мя полностью заряженными аккумуляторными батареями на 1,2 В, 800 мА-ч (использование фотоэлемента сокращает время работы в автономном режиме).
 - питание : $V_n = 5,0 \text{ В} \pm 0,5 \text{ В}$ с использованием 4-х никель-кадмиевых или никель-магниевого аккумуляторных батарей на 1,2 В типоразмера АА, либо с использованием кабеля питания 6-28 В постоянный ток (см. кабель F в Приложении)
 - Температура окружающего воздуха: -10... + 55 °С
 - Относительная влажность : 10... 95 %

2.2 Выполняемые функции

- Автоматическое измерение дистанции при использовании фотоэлемента и 2-х отражателей;
- Подсчет числа импульсов, от 1 до 16 000 000;
- Подсчет числа оборотов :
 - от 0,1 до 1 000 000,0 оборотов с датчиком движения на 8 или 10 имп. / об.
 - от 0,01 до 160 000,00 оборотов с датчиком движения на 50 или 100 имп. / об.
- Определение характеристического коэффициента W автотранспортного средства на основе подсчитанного числа импульсов на протяжении пройденного пути;
- Настройка значения пройденного пути в диапазоне от 20 до 10 000 м;
- Определение константы К хронографа;
- Регулировка константы К путем ввода через устройство УТР-10;
- Имитация скорости в диапазоне от 0,1 до 250 км / ч;
- Имитация импульсов пройденного пути в диапазоне от 100 до 99.999 м;
- Определение точности хода кварцевых часов с помощью компаратора времени в интервале +/- 120 сек на 24 ч (опционально).
- Тестирование :
 - спидометра;
 - счетчик пройденного пути (счетчика пробега);
 - хронографа с помощью 4-х полуавтоматических тестов;
 - датчика движения.

3 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

3.1 Терминал устройства UTP-10

Электроника устройства UTP-10 основана на микроконтроллере.

На корпусе устройства имеется буквенно-цифровой жидкокристаллический дисплей с 4-мя строками по 16 символов в каждой (4,75 мм в высоту), а также клавиатура, покрытая защитной пленкой.

Корпус, изготовленный из черного ABS-пластика, защищает электронную схему от пыли и влаги. По уровню защиты: соответствует группе IP-40.

На верхней торцевой поверхности устройства находятся два разъема :

- разъем I — типа **DB-15** для подключения хронотахографа или датчика движения;
 - разъем II — типа **DB-9** для подключения фотоэлемента или кабеля питания.
- Гнездо, расположенное в задней части корпуса, предназначено для размещения 4-х перезаряжаемых аккумуляторных батарей по 1,2 вольт типоразмера АА.

На рисунке 4 Главы 7 показаны различные компоненты устройства UTP-10.

На рисунке 5 Главы 7 показаны габаритные размеры устройства.

Различные кабели, подсоединяемые к устройству UTP-10, представлены в Главе 8.

3.2 Аксессуары устройства UTP-10

В базовой комплектации устройство поставляется со следующими аксессуарами :

- Кабели **A + B + B1 + C + F + H + J + K + L1+M**
- Зарядное устройство для аккумуляторных батарей
- Инструкция по эксплуатации
- Кейс для транспортировки

В исполнении « стенд с роликами » устройство комплектуется следующими аксессуарами :

- Фотоэлемент + кабель E + два отражателя;
- Кабель R для соединения со стендом с роликами.

Опционально устройство может комплектоваться следующими аксессуарами :

- Компаратор времени G
- Кабель D (для использования в сочетании кабелем A, поставляемым в комплекте со стендом)
- Датчик Холла 8 имп. / об.

4 ОПИСАНИЕ КЛАВИАТУРЫ

F1, ... F4 Функциональные клавиши служат для выбора той из отображаемых на экране функций, которая расположена непосредственно над функциональной клавишей.

0, ... →9 Клавиши с цифрами позволяют вводить числовые значения, например, значения параметров K, W, d, и т.д.

Некоторые клавиши с цифрами выполняют также особые функции :

. ↑7 – Перемещение по меню (в начало);

. ↓4 - Перемещение по меню (в конец).

При изменении положений переключателей, определяющих значение константы K :

. ↑7 – Изменение бита;

. ↓4 – Обнуление бита;

. ←8 – Перемещение курсора влево;

. →9 - Перемещение курсора вправо.

При настройке хронографов Kienzle 1319, 1324 и VR 2400

В подменю '**память**', для ввода буквенно-цифровых данных.

↵ Подтверждение введенных данных (клавиша 'ВВОД') или вход в режим редактирования параметров.

C Стирание введенных данных, обнуление датчика оборотов или возврат в меню верхнего уровня.

Start Запуск процедуры измерений или имитации, либо возобновление осуществления процедуры, в случае если она была приостановлена с помощью клавиши STOP.

Stop Приостановка осуществления процедуры измерения или имитации.

M# Вход в подменю '**память**' с целью внесения в память величин, полученных в результате измерений.

* Возврат в меню 1, при вводе десятичных дробей – запятая десятичной дроби.

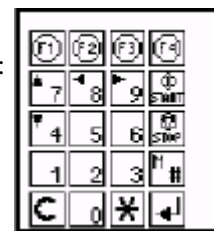


рисунок 1 – Клавиатура устройства UTP-10

4.1 Звуковые сигналы

Устройство UTP-10 оснащено устройством звуковой сигнализации, которое выдает звуковые сигналы, служащие для передачи следующих видов информации :

- Однократный сигнал подтверждение нажатия клавиши
- Двукратный сигнал клавиша не действует
- Трехкратный сигнал сигнал окончания тестирования или ожидания ввода информации пользователем

4.2 Ввод цифр и текста

При вводе значения скорости, например, при настройке параметров теста, можно вводить одну цифру после запятой (например, 42,1 км / ч). Клавиша “*” используется в качестве запятой десятичной дроби.

Для того, чтобы вводить буквенные символы при использовании устройства UTP10, например, при сохранении в памяти номера пломбы, названия станции технического обслуживания, можно использовать буквенно-цифровые клавиши клавиатуры. Например, повторно нажимая клавишу “1”, Вы можете ввести одну из букв A, B или C ; нажимая клавишу “0” – ввести пробел и т.д.

Переход от прописных букв к строчным и обратно осуществляется путем последовательного нажатия клавиши F1.

Клавиши F3 и F4 позволяют перемещать курсор, соответственно, влево и вправо. Клавиша “↵” служит для подтверждения введенных данных, клавиша “C” позволяет стереть введенные данные и выйти из функции.

5 МЕТОДИКА РАБОТЫ

5.1 Питание

В случае, если уровень зарядки аккумуляторных батарей или элементов питания устройства УТР-10 недостаточен, на дисплее устройства отображается следующее сообщение : « Необходима зарядка аккумуляторов ». В этом случае дальнейшая эксплуатация устройства невозможна. Необходимо заменить элементы питания или зарядить либо заменить аккумуляторные батареи.

Перед тем, как первый раз быть использованными в устройстве, аккумуляторные батареи должны быть заряжены. Зарядка аккумуляторных батарей производится по-разному в зависимости от их типа (никель-кадмиевые или никель-магниевые) и в соответствии с рекомендациями производителя.

В случае, если устройство УТР-10 подключается к внешнему источнику питания после того, как оно эксплуатировалось с использованием элементов питания, необходимо выключить устройство, нажав на клавишу “С”, а затем повторно включить его.

Устройство оснащено системой управления энергией, которая отключает подсветку дисплея в случае, если в течение 3-х минут не нажимается ни одна из клавиш устройства. При подключении к внешнему источнику питания с помощью кабеля F эта система не действует.

5.2 Включение устройства

Включение устройства осуществляется путем нажатия клавиши “С”

Для того, чтобы выключить устройство, достаточно нажать и удерживать нажатой клавишу “С” в течение приблизительно 2-х секунд.

В случае, если в течение 3-х минут не нажимается ни одна клавишу устройства, дисплей устройства УТР-10 автоматически гаснет, а затем, по прошествии 10-ти минут, устройство УТР-10 полностью выключается (за исключением случаев, когда устройство находится в процессе выполнения теста). Эта система автоматического управления электроэнергией может быть отключена (см. раздел 6.3.3.4)

При включении устройства осуществляется тестирование отображения, а затем на дисплее отображаются название устройства и версия программного обеспечения.

Затем устройство выполняет операцию самотестирования, и на экране кратковременно отображается сообщение : **Система ОК**. После этого на дисплее появляется **Меню 1**.

В случае обнаружения проблем, например, связанных с памятью устройства УТР-10, на дисплее отображается сообщение « НЕИСПРАВНОСТЬ УТР-10 ».

В различных меню первого уровня (от 1 до 7-го) в левой части экрана отображается символ “↑”. Этот символ обозначает, что перейти в другие меню первого уровня возможно с помощью клавиш “↑7” и “↓4”.

В строке, расположенной в нижней части экрана, разъясняются функции, выполняемые клавишами F1, ..., F4. Путем нажатия на каждую из клавиш можно запустить соответствующую функцию. В некоторых случаях в данной строке отображается справочная информация или информация о текущей функции.

В некоторых меню, а именно при настройке электронных хронографов или использовании памяти устройства УТР 10, функции отображаются в форме списка, например :

- F1 - параметры
- F2 - тестирование
- F3 - информация

Запустить эти функции можно путем нажатия клавиш F1, ... F4 или – в случае отображения в форме списка – путем выбора соответствующих функций с помощью клавиш “↑7” и “↓4”.

5.3 Описание меню и основных функций

В целях облегчения поиска необходимых функций на следующей странице представлена структура меню устройства УТР-10.

После этого на следующих страницах приводится описание каждой из функций в соответствии с приводимой ниже схемой :

Наименование функции

A Расположение данной функции по отношению к главному меню:

B Область действия функции:

C Описание функции:

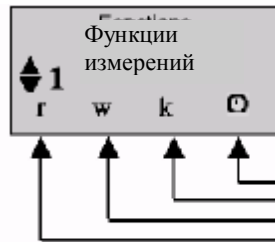
Используемые кабели

Описание порядка работы

Используемые клавиши клавиатуры

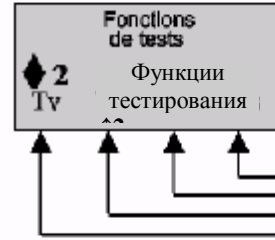
D ПРИМЕЧАНИЯ:

Меню 1
Измерения



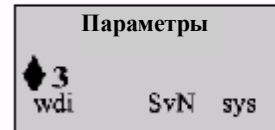
↑ Определение точности хода часов хрономера
↑ Измерение константы k хрономера
↑ Определение характеристического коэффициента w автотранспортного средства
↑ Измерение числа оборотов

Меню 2
Тестирование



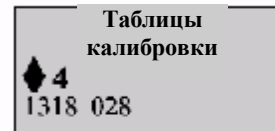
↑ Тестирование датчика движения
↑ Полуавтоматическое тестирование
↑ Тестирование счетчика пройденного пути (счетчика пробега)
↑ Тестирование спидометра

Меню 3
Параметры



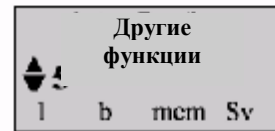
↑ Настройка параметров устройства UTP
↑ Введение названия станции технического обслуживания
↑ Настройка методики измерения коэффициента w , опорного значения длины трека, используемого для измерения и числа импульсов на один оборот

Меню 4
Таблицы калибровки



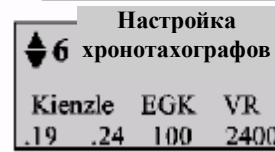
↑ Таблицы для 028
↑ Таблицы для 1318

Меню 5
Другие функции



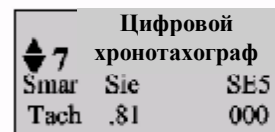
↑ Дополнительная функция — зарезервировано для функции, определяемой производителем
↑ Функция памяти
↑ Вычисление относительной погрешности k и w
↑ Вычисление среднего значения эффективной длины окружности шин колес

Меню 6
Настройка хронографов



↑ Настройка хронографа VR 2400
↑ Настройка хронографа MotoMeter EGK-100
↑ Настройка хронографа Kienzle 1324
↑ Настройка хронографа Kienzle 1319

Меню 7
Цифровой хронограф



↑ Настройка хронографа Stoneridge SE 5000
↑ Настройка хронографа SVDO 1381
↑ Настройка хронографа АКТИА SmarTach

5.3.1 Развернутый план меню

1. ФУНКЦИИ ИЗМЕРЕНИЙ

F1 -г измерение числа оборотов

F2 - измерение W

F3 - измерение K

F3 - через разъем B8

F4 – через разъем на передней поверхности

F4 – тестирование часов

3. НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ

F1 – wdi F1 – методика измерения W

F 1 - W I

F2 - W II

F3-Rolmatt 1

F4-АСТІА

F2 - d длина трека

F3 - i число импульсов, генерируемых датчиком на один оборот

F3 -SvN Название

станции

технического

обслуживания

F4 — sys параметры

системы

F1-RTC Часы реального времени

F2 – CON Контрастность ЖК-дисплея

F3-VER Версия UTP-10

F4-ES Экономия электроэнергии

F1 - система автоматического управления электроэнергией (вкл./выкл.)
F2 - Устройство звуковой сигнализации (вкл./выкл.)
Аккумуляторная батарея (состояние)

2. ВЫБОР ФУНКЦИЙ ТЕСТИРОВАНИЯ

F1 -Tv тестирование спидометра

F2-To тестирование счетчика пробега

F3 - Pt Периодический контроль - имитация пройденного пути

F4-Tms тестирование датчика движения

4. ТАБЛИЦЫ КАЛИБРОВКИ

F1-Таблица для 1318

F2- Таблица для 028

5. ДРУГИЕ ФУНКЦИИ

F1 — 1 среднее значение окружности.

F2 - b относительная погрешность счетчика пробега

F3 - mem Функция памяти F1 - ed доступ к разделам памяти

F2 ->PC Пересылка данных с UTP-10 ->ПК

F3 - Eff. Удаление данных из памяти M#1-8

F4-PRN Печать M#1-8

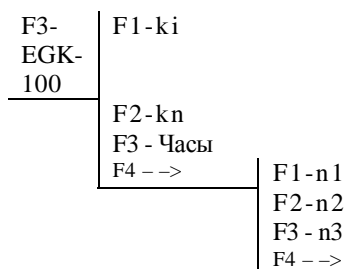
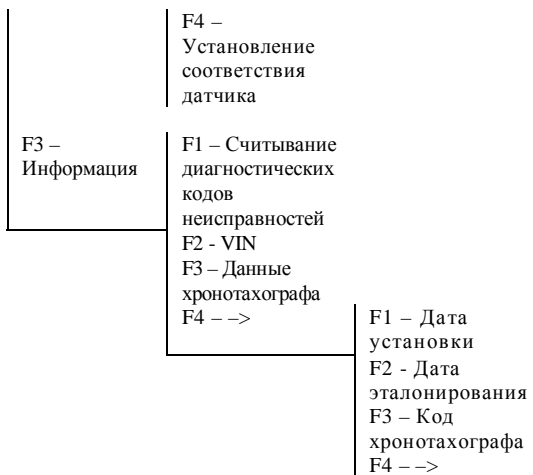
F4-Sv F1 - lcd Тестирование ЖК-дисплея

F2-kbd Тестирование клавиатуры

F4 - cod = ввести код

6. НАСТРОЙКА ТАХОГРАФОВ

				F4-VR2400	F1 – Настройка параметров	F1 - Константа – К F2 - Счетчик пробега F3 – Дата и время F4 -->	F1 – Константа – К F2 – Тип датчика F3 – об. / мин. F4 -->	F1 – Шина CAN F2 – 4-ое перо F3 – Другие параметры		
F1- 1319	F1 – Настройка параметров	F1 - Константа – К F2 - Счетчик пробега F3 - Превышение скорости F4 – мили в час / км в час								
	F2 - Тестирование	F1 – Измерение W F2 - Константа K F3 – Тестирование хронотахографа F4 – Скорость хода часов x 10								
	F3 – Информация	F1 - Дата установки F2 - Дата эталонирования F3 - Название станции технического обслуживания F4 – Прочая информация						F1 – Функция pin D6 F2 – Постоянная скорость F3 – Следующее эталонирование F4 -->	F1 – Запись (вкл./выкл.) F2 – Данные нормальные / расширенные F3 – RES Hbeat (вкл./выкл.) F4 -->	F K F K F >
F2 - 1324	F1 – Настройка параметров	F1 - Константа – К F2 - Счетчик пробега F3 – Дата и время F4 -->	F1 – Летнее / зимнее время F2 - Следующее эталонирование F3 – Тип шины CAN F4 -->		F2 - Тестирование	F1 – Измерение W F2 – Тестирование часов F3 – Тестирование хронотахографа F4 -->	F1 – Установление соответствия датчика F2 – Восстановление исходного состояния хронотахографа F4 -->			
	F2 - Тестирование	F1 – Измерение W F2 – Тестирование часов F3 – Тестирование хронотахографа	F1 – Скорость вращения выходного вала коробки передач F2 – Константа kn F3 - Название станции технического обслуживания F4 -->		F3 – Информация	F1 – Считывание диагностических кодов неисправностей F2 - VIN F3 – Данные хронотахографа				



7. ЦИФРОВОЙ ТАХОГРАФ

F1 SMARTACH®

F1 - эталонирование	Страна регистрации и государственный регистрационный номер (VRN)		F4 - диагностика	F1 – настройка параметров системы	CAN/A2 подсветка
F2 – стандартная настройка	VIN Параметры времени (Дата, время и часовой пояс) Счетчик пробега Характеристический коэффициент W Константа K	F1 – измерение W		F2 - параметры ИМ	Скорость выявления D6 Временной лимит включения экономичного режима Действие при прерывании APC Действие при установке APC Идентификация компонентов Режим без добавления минут
	Эффективная длина окружности шин колес : Диаметр шин Максимальная допустимая скорость Дата проведения следующей операции эталонирования	F1 - сохранение F1 – настройка параметров			Режим без добавления дней Режим без добавления символов Единица измерения скорости Контрастность дисплея
	F2 - информация	RAZ Top. HTR CAN Корректирование местного времени Счетчик суточного пробега Соотношение импульсы / обороты Дата выдачи государственного регистрационного номера Язык карты Язык по умолчанию Обнуление счетчика пули, пройденного за одну поездку Летнее / зимнее время Дата производства хроногахографа		F3 – параметры датчика скорости	Коррекция местного времени Время задержки отображения Время задержки клавиатуры Звуковые сигналы клавиатуры Предупреждающие звуковые сигналы Предупреждение о превышении скорости Время предупреждения о превышении скорости Уровень подсветки
		Серийный номер Референсный номер оборудования Референсный номер версии оборудования Номер программного продукта Версия программного продукта			Максимальное допустимое количество ошибок аутентификации Максимальное допустимое количество ошибок связи Максимальное допустимое количество проблем, связанных с датчиком Коэффициент 1 пределов изменения количества импульсов Коэффициент 2 пределов изменения количества импульсов Максимальное количество импульсов

F3 – тестирование	<p>F3 – считывание кодов неисправностей (DTC)</p> <p>F4 – (раздел памяти, содержащий информацию об эталонировании)</p>	<p>Дата установки Дата последнего эталонирования Скорость вращения выходного вала коробки передач Номер утверждения</p> <p>Следующая периодическая проверка хроноТахографа</p> <p>F1 — Печать</p> <p>F2 – Эталонирование → ПК F3 — Удаление данных об эталонировании F4 → (возврат)</p>	F4 - информация	<p>до проверки согласованности Адрес памяти Порог ошибок инструкций Счетчик ошибок инструкций</p> <p>Идентификатор датчика OS Идентификатор датчика SC</p> <p>Конфигурация оборудования Версия программы начальной загрузки</p> <p>Версия программного обеспечения CSP Серийный номер датчика</p> <p>Номер сертификата датчика Состояние хроноТахографа (включен или выключен)</p>
	<p>Периодический контроль</p> <p>Тестирование часов Тестирование ЖК-дисплея № 1 Тестирование ЖК-дисплея № 2 Тестирование печатающего устройства Тестирование клавиатуры Тестирование целостности программного оборудования Тестирование устройства считывания карт Тестирование 1000 м Имитация скорости</p>			

*** - Функции, доступные только для производителя (АКТИА), для доступа к которым необходимо вводить код пользователя.**

7. ЦИФРОВОЙ ТАХОГРАФ

F2 1381

F1 - эталонирование	Страна регистрации и государственный регистрационный номер (VRN) VIN Параметры времени (Дата, время и часовой пояс) Счетчик пробега Характеристический коэффициент W	F1 – измерение W
	Константа K Эффективная длина окружности шин колес : Диаметр шин Максимальная допустимая скорость Дата проведения следующей операции эталонирования	F1 - сохранение
F2 – стандартная настройка	F1 – настройка параметров	RAZ Top. HTR CAN
		Корректирование местного времени Счетчик суточного пробега Соотношение импульсы / обороты Дата выдачи государственного регистрационного номера
	F2 - информация	Дата производства хроноТахографа Серийный номер Референсный номер оборудования Референсный номер версии оборудования Номер программного продукта Версия программного продукта Дата установки Дата последнего эталонирования Скорость вращения выходного вала коробки передач Номер утверждения Следующая периодическая проверка хроноТахографа
	F3 – считывание кодов неисправностей (DTC)	
	F4 – (раздел памяти, содержащий информацию об эталонировании)	F1 — Печать F2 – Эталонирование -> ПК F3 — Удаление данных об эталонировании F4 -> (возврат)
F3 – тестирование	Периодический контроль Тестирование часов Тестирование 1000 м Имитация скорости Тестирование ЖК-дисплея № 1	

7. ЦИФРОВОЙ ТАХОГРАФ

F4 SE 5000

F1 - эталонирование	Страна регистрации и государственный регистрационный номер (VRN) VIN Параметры времени (Дата, время и часовой пояс) Счетчик пробега Характеристический коэффициент W	F1 – измерение W
	Константа K Эффективная длина окружности шин колес : Диаметр шин Максимальная допустимая скорость Дата проведения следующей операции эталонирования	F1 - сохранение
F2 – стандартная настройка	F1 – настройка параметров	RAZ Top. HTR CAN
		Корректирование местного времени Счетчик суточного пробега Соотношение импульсы / обороты Дата выдачи государственного регистрационного номера
	F2 - информация	Дата производства хроноТахографа Серийный номер Референсный номер оборудования Референсный номер версии оборудования Номер программного продукта Версия программного продукта Дата установки Дата последнего эталонирования Скорость вращения выходного вала коробки передач Номер утверждения Следующая периодическая проверка хроноТахографа
	F3 – считывание кодов неисправностей (DTC)	
	F4 – (раздел памяти, содержащий информацию об эталонировании)	F1 — Печать F2 – Эталонирование -> ПК F3 — Удаление данных об эталонировании F4 -> (возврат)
F3 – тестирование	Периодический контроль Тестирование часов Тестирование 1000 м Имитация скорости	

6 ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

6.1 Меню 1 – Функции измерений

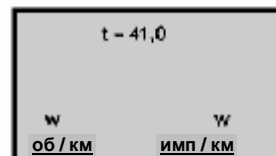
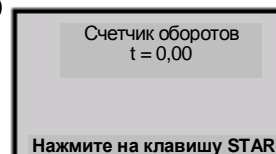
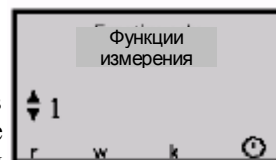
6.1.1 Измерение числа оборотов

А Меню 1— клавиша **F1** — **г**

В Функция **г** позволяет осуществлять измерение количества оборотов выходного вала коробки передач. Измерение осуществляется на основе импульсов, передаваемых ротационным датчиком пройденного пути и скорости, используемым для проведения измерений, с учетом заданного для него количества импульсов, генерируемых за один оборот (8, 10, 50 или 100 имп. / об. - величина **i**, которая программно устанавливается в **меню 3**).

С Используемые кабели:

- Кабели А и D с датчиком движения и адаптером соединения. Кабель D должен быть подсоединен к кабелю А, а кабель А должен быть подключен к разьему I устройства UTP-10. Датчик движения должен быть подключен к кабелю D и подсоединен механически к выводу коробки передач или к кабелю, выходящему из коробки передач, с помощью адаптера (кабель D в специальном исполнении).



Описание порядка осуществления операции :

- Нажмите на клавишу **F1**, для того чтобы выбрать функцию **г**.
- Нажмите на клавишу **START**, для того чтобы приступить к измерению числа оборотов.
- Нажмите на клавишу **STOP**, для того чтобы остановить процедуру измерения.
- Нажмите на клавишу **F1** или на клавишу **F4**, для того чтобы задать отображение результатов в [об / км] либо в [имп / км].
- Нажмите на клавишу **F4** — **d**, для того чтобы изменить опорное значение пройденного пути, используемое при измерении. После того, как будет введено новое значение, можно возобновлять процедуру измерения.

Используемые клавиши :



Ввод – подтверждение.



Сохранение результатов в памяти.



Удаление датчика.



Возврат в **меню 1**.

Выход из функции.

6.1.2 Измерение характеристического коэффициента **W** автотранспортного средства [имп / км]

A Меню 1 — клавиша **F2** — **W**

B Функция **W** позволяет определять характеристический коэффициент **W** [имп / км] автотранспортного средства.

Существует 4 методики определения характеристического коэффициента (выбранная методика задается программно как параметр **W** в меню 3 **wdi**):

- **W I** — Определение характеристического коэффициента осуществляется на основе учета общего количества импульсов. Эта методика ручного определения характеристического коэффициента рекомендуется при значительной длине трека.
- **W II** — В данном случае речь идет о точном подсчете **W**, при котором учитываются дробные доли импульсов (в случае если импульсы не совпадают точно с моментами начала и окончания операции измерения). Эта методика рекомендована для определения характеристического коэффициента **W** на треке с автоматическим измерением, а также при незначительной длине трека - 20 или 40 м.
- **Rolmatt 1** (не используется)
- **АКТИА** Определение характеристического коэффициента осуществляется на стенде с роликами с большой величиной проходимого пути, которая позволяет получить результаты высокой степени точности.

C Используемые кабели :

- Кабель **A** (1314 – 1318 - VR8400 - 028)
Кабель **A** должен быть подсоединен одним концом к разъему **I** устройства UTP-10, а другим концом к кабелю датчика движения, установленному на автотранспортном средстве (вместо хронотахографа).
- Следующие кабели позволяют осуществлять определение характеристического коэффициента **W**, подключая их непосредственно к устройству UTP-10 (в передней части хронотахографа), что, таким образом, делает возможным не удалять его с его места.

Кабели **B** и **B1** (1314 - 1318 - VR8400 - 028).

Кабель **B** должен быть подсоединен одним концом к разъему **I** устройства UTP-10, а другим концом к кабелю **B1**. Кабель **B1** должен быть подсоединен к разъему типа Jack хронотахографа, расположенному в его передней части. Провод массы должен быть подключен к массе автотранспортного средства.

Кабель **H** используется при работе с хронотахографом EGK-100.

Кабель **J** используется при работе с хронотахографом Kienzle 1319.

Кабель **K** используется при работе с хронотахографом Kienzle 1324.

Кабель **L1** используется при работе с хронотахографом VR 2400.

Кабель **M** используется при работе с хронотахографами АСТИА SmarTach, Kienzle 1381 или Stoneridge SE5000.

D Описание порядка осуществления операции :

Прежде всего, выберите методику определения характеристического коэффициента (см. меню 3 - wdi - w, которое предоставляет на Ваш выбор четыре указанных выше методики). В случае проведения испытаний с использованием трека **W I** и **W II** после этого определите длину трека (см. меню 3 - wdi - d)

6.1.2.1 Методика W I

- Операция определения характеристического коэффициента производится при медленном прямолинейном движении автотранспортного средства по эталонному треку.
- Точное значение расстояния между метками начала и конца трека должно быть введено в память устройства УТР-10 (меню3 - wdi - d).
- Нажмите на клавишу **F2**, для того чтобы выбрать функцию W.
- Установите автотранспортное средство перед меткой начала испытания, обозначенной на треке.
- Нажмите на клавишу **START**.
- Автотранспортное средство должно двигаться вперед с равномерной низкой скоростью и остановиться перед меткой конца испытания, обозначенной на треке. Скорость движения автотранспортного средства не должна превышать 10 км / ч.
- Нажмите на клавишу **STOP**. На экране будут отображены результаты испытаний.
- Проведите операцию столько раз, сколько необходимо (количество испытаний, которые необходимо произвести, должно быть задано в меню 3, параметр W).
- После того, как будут осуществлены все необходимые испытания, будет произведено вычисление среднего значения характеристического коэффициента W; затем оно будет отображено на экране после символа \varnothing W .
- Нажмите на клавишу **F1 —1318** (при работе с хронографами Kienzle 1318 или Veeder-Root 8400) или **F2 — 028** (при работе с хронографами АКТИА 028), для того чтобы получить информацию о положении различных переключателей, определяющих значение константы K, соответствующее полученному значению характеристического коэффициента W.

6.1.2.2 Методика W II

На приводимом ниже рисунке изображен трек автоматического измерения, в состав которого входят следующие компоненты :

1. фотоэлемент
2. отражатель “СТАРТ” для начала подсчета импульсов
3. отражатель “STOP” для окончания подсчета импульсов

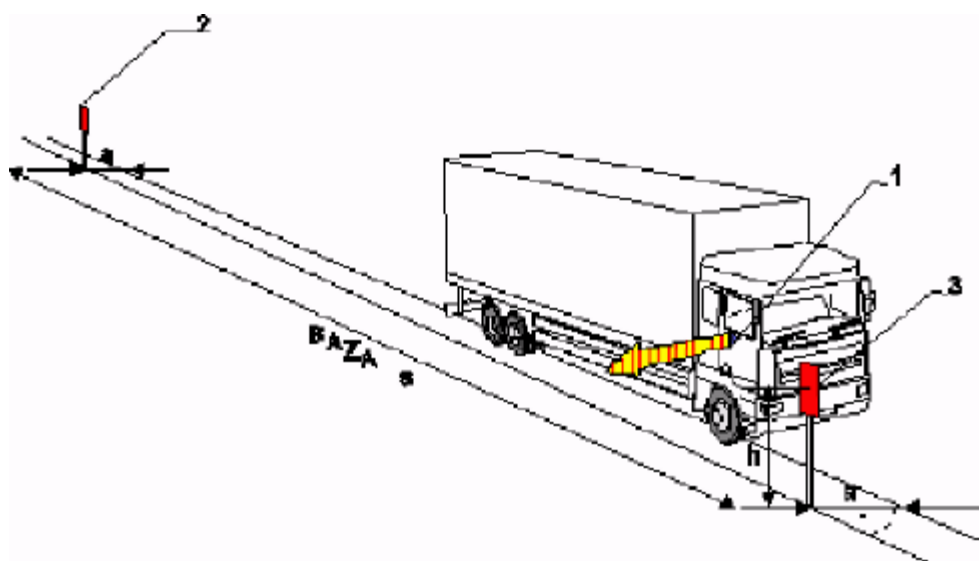
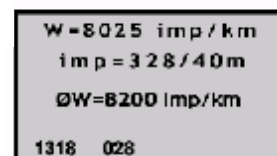
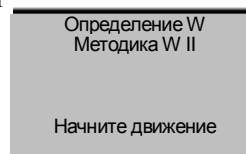


Рисунок 2 – Трек для автоматического измерения

- Трек должен быть оснащен отражателями начала и конца трека. Чем больше длина трека, тем меньше погрешность определения характеристического коэффициента W автотранспортного средства.
- Покрытие трека горизонтальным, ровным и плоским и не допускать скольжения колес автотранспортного средства.

- Отражатели должны быть расположены параллельно направлению движения автотранспортного средства и перпендикулярно направлению луча, исходящего из фотоэлемента. Рекомендуемая высота расположения отражателей относительно уровня пола составляет 1,7 м (высота **h** на рисунке). Трек должен быть эталонирован.
- Расстояние между отражателем и фотоэлементом в момент проезда автотранспортного средства не должно превышать 1,8 м (расстояние **a** на рисунке). Рекомендуется нанести две параллельные линии во всю длину трека : первую линию, на которой должны быть расположены два отражателя, и вторую линию, отстоящую от первой на расстояние 1,8 м. Эти две линии будут помогать водителю вести автотранспортное средство ровно на протяжении всего трека.
- Точное расстояние между двумя отражателями должно быть введено в память устройства УТР-10 (**меню 3 - wdi - d**).
- Расположите фотоэлемент на вертикальной металлической поверхности автотранспортного средства, на той же высоте, на которой расположены отражатели трека.
- Подключите один конец кабеля Е к фотоэлементу, а другой - к разьему **II** устройства УТР-10.
- Нажмите на клавишу **F2**, чтобы выбрать функцию **W**.
- Автотранспортное средство должно начать двигаться вперед по треку и проехать несколько метров до отражателя “СТАРТ”, а также проехать еще несколько метров после отражателя “СТОП” (для того, чтобы исключить возможные колебания в системе продвижения хронотахографа или датчика).
- Проведите автотранспортное средство мимо отражателя, установленного в начале трека, и двигайтесь вперед с равномерной низкой скоростью до тех пор, пока не проедете мимо отражателя, установленного в конце трека. Скорость движения автотранспортного средства не должна превышать 10 км / ч.
- Осуществите операцию столько раз, сколько необходимо (количество испытаний, которые необходимо произвести, должно быть задано в **меню 3**, параметр **W**). После того, как будут осуществлены все испытания, будет произведено вычисление среднего значения характеристического коэффициента **W**; затем оно будет отображено на экране после символа \emptyset **W**.
- Нажмите на клавишу F1 —1318 (при работе с хронотахографами Kienzle 1318 или Veeder-Root 8400) или F2 — 028 (при работе с хронотахографами АКТИА 028), для того чтобы получить информацию о положении различных переключателей, определяющих значение константы **K**, соответствующее полученному значению характеристического коэффициента **W**.



6.1.2.3 Методика Rolmatt 1 (недоступна)

- Данная методика не используется.

6.1.2.4 Методика с использованием стенда с роликами АКТИА МЮЛЛЕР

6.1.2.4.1 Настройка параметров : определение характеристического коэффициента W с использованием стенда с роликами АКТИА МЮЛЛЕР

A Меню 3 — клавиша **F1**

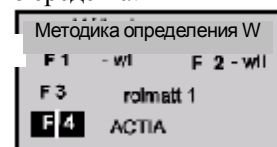
B Параметр W определяет методику, используемую для характеристического коэффициента W автотранспортного средства.

C Описание порядка осуществления операции :

- Нажмите на клавишу **F1**, и на Ваш выбор будут предложены методики, используемые для определения характеристического коэффициента W автотранспортного средства.

Нажмите на клавишу **F4**, чтобы выбрать стенд с роликами **АКТИА МЮЛЛЕР**.

=> Для выхода из меню нажмите на клавишу “**C**” (выбранная опция выделяется цветом). Вернитесь в меню 1.



D ПРИМЕЧАНИЯ :

- Значения параметров сохраняются в памяти устройства и остаются там даже после отключения питания.

6.1.2.4.2 Измерение эффективной длины окружности « L » с использованием стенда с роликами АКТИА МЮЛЛЕР

Измерение эффективной длины окружности правого (L_d) и левого (L_g) колес

Установите автотранспортное средство в начале трека измерения эффективной длины окружности L . Автотранспортное средство должно быть выровнено по маркировке, нанесенной на поверхность трека. Приведите в действие ручной тормоз.

Смочите 2 эластичных шнура средством для нанесения маркировки.

Установите эластичные шнуры на оба колеса ведущей оси.

Шнуры должны быть достаточно натянуты и расположены перпендикулярно беговой дорожке шин, т.е. горизонтально.

Рекомендуется устанавливать шнуры как можно ближе к поверхности пола в направлении движения автотранспортного средства.

Оператор должен убедиться в следующем :

- в достаточной степени натяжения эластичных шнуров;
- в том, что шнуры расположены перпендикулярно беговой дорожке шин;
- в том, что во время вращения колес шнуры не коснутся никакого препятствия.

Затем автотранспортное средство должно проехать вперед по прямой линии, без резких ускорений и параллельно направляющим полосам на расстояние достаточное для того, чтобы каждый из эластичных шнуров дважды оказался под шиной.

Настоятельно НЕОБХОДИМО обеспечить, чтобы во время проведения этой операции оператор ни разу не отклонился от прямолинейного направления и чтобы направление движения автотранспортного средства было строго параллельно направляющим полосам.

Во время проведения этой операции каждый из эластичных шнуров оставляет две отметки на полу. Расстояние между этими двумя отметками представляет собой эффективную длину окружности шины колеса (L).

ВНИМАНИЕ

В случае, если в ходе движения автотранспортного средства один из эластичных шнуров сдвинется со своего места, либо одна из отметок окажется нечеткой, операция должна быть произведена повторно.

Динамические испытания – Определение коэффициента W

На дисплее устройства TP отображается скорость автотранспортного средства.

В ходе осуществления испытания поддерживайте стабильную скорость на уровне 50 км / ч. Устройство TP издает последовательные звуковые сигналы, что свидетельствует о том, что импульсы, исходящие от хронотахографа, поступают на устройство.

После того, как в течение нескольких секунд скорость будет стабильно поддерживаться на одном и том же уровне, в третьей строке появляется результат вычисления расстояния, а в четвертой строке – общее число импульсов.

Стенд с роликами АКТИА
V = xxkm/h

По окончании испытания на дисплее устройства TP отображается полученный в результате коэффициент W, а также приглашение осуществить еще одно испытание.

Banc Roul. ACTIA
Стенд с роликами АКТИА
D=88*10 m
Imp = 1100

Для окончания операции нажмите клавишу “С”.

Примечание : в случае, если специально не подсоединять устройство TP к хронотахографу, на дисплее будет отображаться только скорость движения автотранспортного средства на роликах (коэффициент W не будет рассчитан). Эта возможность может быть использована для того, чтобы проверить функционирование хронотахографа на автотранспортном средстве.

Banc Roul. ACTIA
Стенд с роликами АКТИА
 Nouv. Test -START
Новое испытание - СТАРТ

ВНИМАНИЕ:

Не превышайте скорость 100 км / ч роликах.

Используйте поворотный выключатель пульта управления для того, чтобы центральный брус стенда поднялся и автотранспортное средство съехало с роликов (стенд с роликами МЮЛЛЕР).

В случае, если стенду не удастся произвести подсчет оборотов колеса при движении на роликах (автотранспортное средство остановлено, некачественное соединение устройства TP с пультом управления, отражатели не наклеены, неисправность фотоэлемента и т.д.), звуковой сигнал не подается, либо на дисплее не отображается значение скорости или отображается сообщение « V вне диапазона допустимых значений ».

Убедитесь в том, что автотранспортное средство движется на роликах.

В случае, если неисправность будет устранена в течение нескольких секунд, на дисплее устройства TP будет отображена скорость автотранспортного средства, и оно будет издавать последовательные звуковые сигналы (измерение коэффициента W возможно).

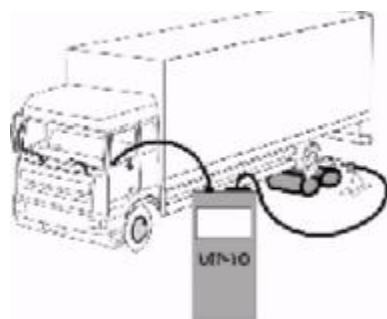


Рисунок 3 : стенд с роликами типа АКТИА МЮЛЛЕР

6.1.3 Измерение константы К хроноТахографа

А Меню 1—клавиша F3 — К

В Функция К позволяет осуществлять измерение константы К хроноТахографа.

С Используемые кабели :

Разъем, расположенный на задней поверхности :

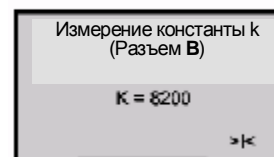
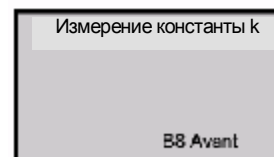
- Кабель С
Кабель С с желтым разъемом типа AMP должен быть подсоединен к разьему В, расположенному на задней поверхности хроноТахографа. Он может быть использован при работе с хроноТахографами 1318 (только модели с передачей импульсов расстояния через разъем В8), 1319 и 1324, АКТИА 028, а также хроноТахографами серий 8400 и 2400 Veeder-Root.

Разъем, расположенный на передней поверхности :

- Кабели В и В1
Кабель В должен быть соединен с кабелем В1, который, в свою очередь, должен быть подсоединен к разьему типа Jack хроноТахографа (разъем, расположенный в передней части хроноТахографа, доступ к которому открывается при открытом хроноТахографе), либо
- Кабель J
Кабель J используется при работе с хроноТахографом Kienzle 1319.

Описание порядка осуществления операции :

- Нажмите на клавишу F3, для того чтобы выбрать функцию К.
- Нажмите на одну из клавиш F3 или F4, для того чтобы выбрать способ подсоединения : F3 – в случае, если измерение осуществляется при подключении устройства UTP-10 к разьему, расположенному на задней поверхности хроноТахографа, и F4 – в случае, если измерение осуществляется при подключении устройства UTP-10 к разьему типа Jack хроноТахографа (кабель В-В1) разьему, расположенному на передней поверхности (кабель J).
- Нажмите на клавишу START, для того чтобы начать операцию измерения. Измерение осуществляется периодически. Таким образом, эта функция может быть использована, например, для проверки настройки константы К устройства 1314, у которого настройка осуществляется с помощью отвертки.
- В ходе осуществления измерения используйте клавишу F4 — >I< для того, чтобы получить более точные результаты измерений.



Используемые клавиши клавиатуры :



Ввод – подтверждение.



Сохранение результатов в памяти.



Удаление.
Выход из функции.




Возврат в меню 1.

В ПРИМЕЧАНИЯ :

- В случае, если провод массы кабеля В не подключен к массе автотранспортного средства или заземлению питания, на дисплее отображается следующее сообщение:
Ошибка ! Проверьте соединения — Нажмите на клавишу С. После того, как соединения будут проверены, можно возобновлять операцию измерения.

6.1.4 Тестирование часов

A Меню 1 — Клавиша F4 —


B Функция  позволяет определять точность хода кварцевых часов хронографа. Возможно использование двух методик : с использованием компаратора времени или путем сравнения показаний часов хронографа с показаниями тестовых часов (последняя используется, главным образом, при работе с механическими часами).

Операция определения точности хода часов с помощью компаратора времени не должна осуществляться одновременно с тестом скорости. Дело в том, что электромотор, регулирующий действия водителя, может продуцировать ошибки при проведении измерения.

C Используемые кабели :

- Кабель **G** — Компаратор времени должен быть подсоединен к устройству UTP-10.

Описание порядка осуществления операции :

- Нажмите на клавишу F4, для того чтобы выбрать функцию тестирования часов .
- Приложите датчик к передней поверхности хронографа, в том месте, откуда исходит сигнал, генерируемый катушкой кварцевых часов.
- Нажмите на клавишу START, для того чтобы начать испытание. Испытание длится 10 секунд.
- После того, как испытание будет закончено, на дисплее будет отображено значение параметра, отражающего точность хода часов, которое выражается в [сек / 24 ч].
- Параметр, отражающий точность хода часов, дается с точностью 0,1 секунды.

Используемые клавиши клавиатуры :



Ввод – подтверждение.



Сохранение результатов в памяти.




Удаление.
Выход из функции.



Возврат в меню 1.

D ПРИМЕЧАНИЯ :

- В ходе осуществления операции определения точности хода часов переключатели режимов работы двух водителей должны быть установлены в положение, соответствующее отдыху .
- В случае, если датчик расположен неправильно, он не может улавливать импульсы. В таком случае на дисплее отображается следующее сообщение :
Ошибка ! – Переделайте измерение – Нажмите на клавишу START. Датчик следует переместить, после чего следует вновь запустить осуществление операции путем нажатия клавиши START.
- В случае, если погрешность часов превышает +/- 120 [сек /24 ч], на дисплее отображается одно из следующих двух сообщений :

ОТКЛОНЕНИЕ <-120 сек / 24 ч или ОТКЛОНЕНИЕ > 120 сек /24 ч.

Эти сообщения уведомляют пользователя о том, что часы хронографа спешат или отстают, однако величина относительной погрешности выходит за пределы диапазона измерения и, следовательно, не может быть отображена.

6.2 Меню 2 - Функции тестирования

6.2.1 Тестирование спидометра

A Меню 2 — клавиша **F1** — **Tv**

B Функция **Tv** позволяет имитировать скорость в диапазоне от 0,1 до 250 км / ч и длину пройденного пути в диапазоне от 100 до 99 999 м.

C Используемые кабели :

Кабель **C** (не используется при работе с 1314 и EGK 100)

Кабель **C** желтым разъемом типа AMP должен быть подсоединен к разъему **B**, расположенному на задней поверхности хронотахографа.

либо

Кабели **B** и **B1**

Кабель **B** должен быть соединен с кабелем **B1**, который, в свою очередь, должен быть подсоединен к разъему типа Jack хронотахографа (разъем, расположенный в передней части хронотахографа, доступ к которому открывается при открытом хронотахографе).

Не забудьте подключить провод массы к массе автотранспортного средства.

либо

• Кабели **J, K, L1**









Кабель **J** используется при работе с хронотахографом Kienzle 1319, кабель **K** - при работе с хронотахографом 1324, а кабель **L1** - при работе с хронотахографом VR 2400.

Частота имитации скорости может изменяться в диапазоне от 0,1 до 250 км / ч на дистанции в пределах от 100 до 99 999 м.

Описание порядка осуществления операции :

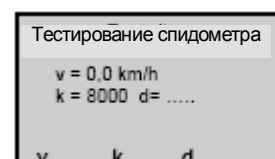
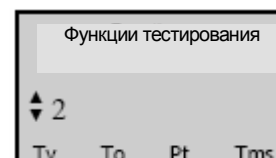
- Нажмите на клавишу **F1**, для того чтобы выбрать функцию **Tv**.
- Нажмите повторно на клавишу **F1**, для того чтобы выбрать параметр **v**.
- Введите значение параметра скорости с помощью цифровой клавиатуры и подтвердите введенное значение нажатием клавиши **ENTER**.
- Нажмите на клавишу **F2**, для того чтобы задать значение константы **K** хронотахографа.
- Введите значение константы **K**, используя буквенно-цифровую клавиатуру (в случае, если константа **K** хронотахографа уже была предварительно определена – с помощью функции **К меню 1**, – на экране отображается значение константы **K**, полученное с помощью этой функции), и подтвердите введенное значение нажатием клавиши **ENTER**.
- Нажмите на клавишу **START**, для того чтобы начать операцию имитации.
- Нажмите на клавишу **STOP**, для того чтобы завершить операцию имитации.

Используемые клавиши клавиатуры :

			Ввод – подтверждение.
	Цифровая клавиатура для ввода числовых значений	 	Постепенное изменение значения параметра скорости
	Удаление, Выход из функции.		Возврат в меню 1 .

D ПРИМЕЧАНИЯ :

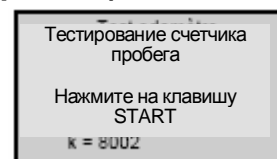
- В случае, если помимо параметра скорости осуществляется настройка параметра длины пройденного пути **d**, операция имитации автоматически прекращается, как только будет пройден путь, соответствующий заданному значению длины.
- В ходе операции имитации можно постепенно увеличивать или уменьшать скорость путем нажатия на клавиши “↑7” и “↓4”.
- В течение всей операции имитации в правой нижней части дисплея отображается символ “▲”, который означает, что осуществляется имитация скорости.



6.2.2 Тестирование счетчика пройденного пути (Счетчика пробега)

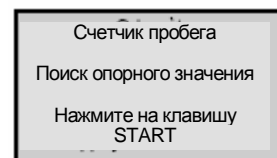
А Меню 2 — клавиша F2 — To

В Функция **To** позволяет определять точность функционирования счетчика пройденного пути (счетчика пробега).



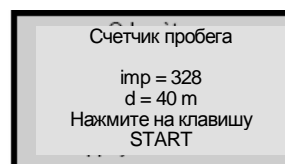
С Используемые кабели :

- Кабель **С**
Кабель **С** с желтым разъемом типа AMP должен быть подсоединен к разъему В, расположенному на задней поверхности хронотахографа, либо
- Кабели **В** и **В1**
Кабель **В** должен быть соединен с кабелем **В1**, который, в свою очередь, должен быть подсоединен к разъему типа Jack хронотахографа.
Не забудьте подключить провод массы к массе автотранспортного средства. либо
- Кабель **Ж**
Кабель **Ж** используется при работе с хронотахографом Kienzle 1319.



Описание порядка осуществления операции :

- Нажмите на клавишу **F2**, для того чтобы выбрать функцию **To**.
- Нажмите на клавишу **START**, для того чтобы очень медленно продвинуть счетчик пробега вперед, с тем чтобы установить на нем опорное значение, после которого начнется собственно имитация 1 км пробега.
- Как только на счетчике пробега будет отображено требуемое значение, повторно нажмите на клавишу **START**, для того чтобы начать собственно имитацию пройденного пути на высокой скорости.
- Когда длина пройденного пути приблизится к значению 1 км, скорость имитации автоматически снизится, с тем чтобы легче можно было зафиксировать показание счетчика пробега, соответствующее пройденному 1 км пути.
- Как только на счетчике пробега будет отображено значение пробега, равное первоначальному значению, увеличенному на 1 км, нажмите на клавишу **STOP**, для того чтобы остановить операцию симуляции.
- Нажмите повторно на клавишу **STOP**, для того чтобы вывести на дисплей степень точности счетчика пробега. По окончании тестирования на дисплее будет отображено значение фактически пройденного пути в метрах, а также количество полученных импульсов.



Используемые клавиши клавиатуры :



Удаление,



Выход из функции.



Ввод – подтверждение.

Возврат в меню 1.



Д ПРИМЕЧАНИЯ :

Процедура тестирования счетчика пройденного пути путем вычисления точности рассчитана на работу с хронотахографами, оснащенными счетчиком с валиком, благодаря которому валик, соответствующий сотням метров, вращается без резких сдвигов. При работе с хронотахографами 028 и 1319 затруднительно зафиксировать точный момент, в который валик, соответствующий сотням метров, меняет положение. В хронотахографе 1319 валик отсутствует.

6.2.3 Тестирование “Периодический контроль” – Имитация пройденного пути

А Меню 2 — клавиша **F3** — **Pt**

В Функция **Pt** позволяет выбрать и запустить один из четырех видов тестирования, в зависимости от максимальной скорости хроноТахографа.

С Используемые кабели :

- Кабель **С**

Кабель **С** с желтым разъемом типа AMP должен быть подсоединен к разъему **В**, расположенному на задней поверхности хроноТахографа, либо

- Кабели **В** и **В1**

Кабель **В** должен быть соединен с кабелем **В1**, который, в свою очередь, должен быть подсоединен к разъему типа Jack хроноТахографа.

Не забудьте подключить провод массы к массе автотранспортного средства. либо

- Кабель **Н**, **Ж**, **К** или **L1**

Кабель **Н** используется при работе с хроноТахографом EGK-100.

Кабель **Ж** используется при работе с хроноТахографом Kienzle 1319.

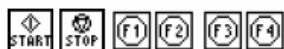
Кабель **К** используется при работе с хроноТахографом Kienzle 1324.

Кабель **L1** используется при работе с хроноТахографом VR 2400.

Описание порядка осуществления операции :

- Нажмите на клавишу **F3**, для того чтобы выбрать функцию **Pt**.
- Нажмите на одну из клавиш **F1**, **F2**, **F3** или **F4**, для того чтобы выбрать один из четырех возможных видов тестирования.
- Нажмите на клавишу **START**, для того чтобы начать тестирование.
- При каждом звуковом сигнале устройства UTP-10 устанавливайте переключатели режимов работы водителей в положение, указанное на дисплее, нажимая после этого клавишу **START**.
- Нажмите на клавишу **STOP**, для того чтобы преждевременно прервать тест.
- Тестирование автоматически прекращается, как только все этапы тестирования будут пройдены. После этого на дисплее будет отображено сообщение “**Конец тестирования**”, и устройство звуковой сигнализации издает 3 звуковых сигнала окончания тестирования.

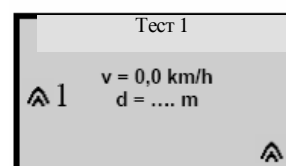
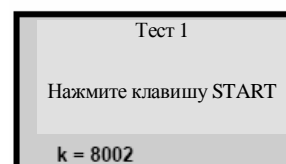
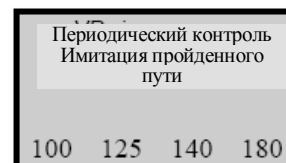
Используемые клавиши клавиатуры :



Удаление,
Выход из функции.



Возврат в меню 1



6.2.4 Тестирование датчика движения (кроме EGK100)

A Меню 2 — Клавиша F4 — Tms

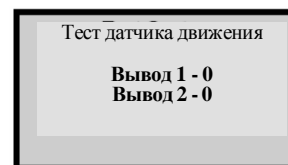
B Функция Tms используется для проверки точности сигналов, генерируемых датчиком движения.

C Используемые кабели :

- Кабель **A**
Кабель **A** предназначен для тестирования датчика, который уже установлен на автотранспортном средстве. Он должен быть подсоединен к желтому разъему кабеля датчика.

либо

- Кабели **D + A**
Кабель **D** предназначен для тестирования датчика движения, не установленного на автотранспортном средстве. Он должен быть подсоединен к кабелю **A**.



Описание порядка осуществления операции :

- Тестирование датчика движения, установленного на автотранспортном средстве.
Во время медленного движения автотранспортного средства устройство UTP-10 должно поочередно отобразить величины 0 и 1 вместе с обозначениями **Вывод 1** и **Вывод 2**. В противном случае, т.е. если на том или ином из двух выводов будет отображено что-то иное, следует сделать вывод о наличии проблемы, связанной с датчиком или с соединительным кабелем.
- Тестирование датчика движения вне автотранспортного средства.
Датчик движения должен быть приведен в действие вручную, т.е. с помощью отвертки (при работе с датчиками, основанными на эффекте Холла) или путем перемещения металлического предмета перед индуктивным датчиком. Во время работы датчика движения устройство UTP-10 должно поочередно отобразить величины 0 и 1 вместе с обозначениями **Вывод 1** и **Вывод 2**. В противном случае, т.е. если на том или ином из двух выводов будет отображено что-то иное, следует сделать вывод о наличии проблемы, связанной с датчиком или с соединительным кабелем.

Особенности трехпроводных датчиков :

- Можно также проводить тестирование трехпроводных датчиков.
=> При проведении тестирования датчика, установленного на автотранспортном средстве, кабель трехпроводного датчика движения должен быть подсоединен к белому разъему кабеля **A**.
=> При проведении тестирования датчика вне автотранспортного средства кабель **D** должен быть заменен на кабель, совместимый с трехпроводным датчиком.

6.3 Меню 3 - Параметры

Используемые термины :

- « w » : методика измерения коэффициента W,
- « d » : длина трека (в метрах),
- « i » : количество импульсов датчика на один оборот,
- « SvN » : имя пользователя или название станции технического обслуживания,
- « sys » : системные параметры,
- « RTC » : часы реального времени,
- « con » : контрастность ЖК-дисплея,
- « ver » : информация о версии портативного терминала UTP10,
- « ES » : экономия электроэнергии.

6.3.1 Меню « wdi » Настройка методики измерения коэффициента « W »

А Функция « W » предназначена для выбора методики измерения коэффициента W : на треке или на стенде

- F1 = испытание с использованием трека I
- F2 = испытание с использованием трека II
- F3 = стенд с роликами МАТТ (недоступно)
- F4 = стенд с роликами АКТИА МЮЛЛЕР

В случае, если выбирается « F1 » или « F2 », вслед за этим необходимо выбрать количество испытаний, которые будут проводиться, а затем нажать клавишу **Enter**. При этом символы « F1 » или « F2 », соответственно, будут отображены в инвертированном виде.

В случае, если выбирается « F4 », выбор подтверждается инвертированным отображением символов « F4 ».

Функция « d » позволяет задать длину трека, в случае, если была выбрана методика проведения испытания с использованием трека типа I или II. С Функция « i » позволяет задать количество импульсов датчика движения на один оборот.

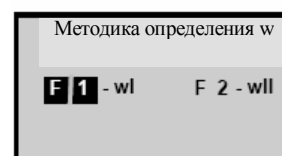
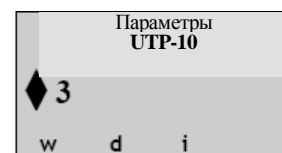
6.3.1.1 Определение методики измерения коэффициента W

А Меню 3 — Клавиша F1 — w






В Параметр W позволяет определить методику, которая будет использоваться для определения характеристического коэффициента W автотранспортного средства.

С Описание порядка осуществления операции :

- Нажмите на клавишу **F1**, для того чтобы определить методику, которая будет использоваться для определения характеристического коэффициента W автотранспортного средства.
- Нажмите на клавишу **F1** или **F2**, для того чтобы выбрать нужную методику (соответственно, **W I** или **W II**).
- Введите количество испытаний, которые необходимо провести во время измерения, и нажмите на клавишу **ENTER**, для того чтобы подтвердить ввод (при этом выбранный вариант отображается в инвертированном виде).
- Нажмите на клавишу «C», для того чтобы выйти из подменю.



Используемые клавиши клавиатуры :

-   Ввод – подтверждение.
-  Цифровая клавиатура для ввода числовых значений
-  Удаление, Выход из функции.  Возврат в меню 1.

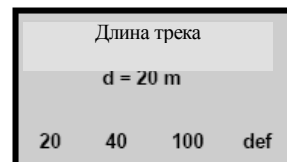
Д ПРИМЕЧАНИЯ :

- Вводимая величина, которая соответствует количеству испытаний, которые необходимо провести во время измерения (для определения среднего значения характеристического коэффициента W), и, следовательно, также числу, отражающему, сколько раз автотранспортное средство должно проехать по треку, находится в пределах от 1 до 9.

6.3.1.2 Определение опорного значения длины трека

А Меню 3 — клавиша F2 — d

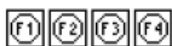
В Параметр **d** отражает опорное значение длины трека (величина, находящаяся в пределах от 20 до 10 000 метров), которое используется в рамках функции, используемой для измерения количества оборотов, а также той, которая используется для определения характеристического коэффициента W автотранспортного средства.



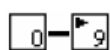
С Описание порядка осуществления операции:

- Нажмите на клавишу **F2**, для того чтобы определить опорное значение длины трека.
- Нажмите на клавишу **F1**, **F2** или **F3**, для того чтобы выбрать в качестве опорного значения длины трека величину, равную, соответственно, 20, 40 или 100 метрам, либо нажмите на клавишу **F4**, для того чтобы затем ввести точную величину, соответствующую опорному значению длины пути, например, 123 метра.

Используемые клавиши клавиатуры :



Ввод – подтверждение.



Цифровая клавиатура для ввода числовых значений



Удаление, Выход из функции.



Возврат в меню 1.

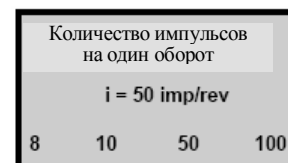
Д ПРИМЕЧАНИЯ :

- Полученные таким образом параметры сохраняются в памяти устройства УТР-10 и автоматически используются при выполнении различных функций, в которых фигурируют эти параметры ; они продолжают храниться в памяти даже после отключения питания.

6.3.1.3 Определение количества импульсов на один оборот

А Меню 3 — Клавиша F3 — i

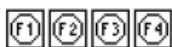
В Параметр **i** отражает количество импульсов датчика движения на один оборот (данные, используемые только функцией **t** (меню 1) – измерение количества оборотов).



С Описание порядка осуществления операции :

- Нажмите на клавишу **F3**, для того чтобы выбрать параметр **i**.
- Нажмите на клавишу **F1**, **F2**, **F3** или **F4**, для того чтобы выбрать значение, соответственно, 8, 10, 50 или 100 [имп. / об.].

Используемые клавиши клавиатуры :



Удаление, Выход из функции.



Возврат в меню 1

Д ПРИМЕЧАНИЯ :

- Параметр *i* сохраняется в памяти устройства УТР-10 и автоматически используется при выполнении функции *g*, которая служит для измерения количества оборотов; этот параметр продолжает храниться в памяти даже после отключения питания.

6.3.2 Функция SvN

A Меню 3 — клавиша F3 — SvN

B Функция SvN позволяет вводить имя оператора или название станции технического обслуживания и сохранять их в памяти портативного терминала УТР-10 (это имя может состоять не более, чем из 4-х строк по 16 символов (букв или цифр) в каждой).

C Описание порядка осуществления операции :

- Нажмите на клавишу **F3**, для того чтобы выбрать функцию SvN.
- Ввод каждой буквы или цифры должен сопровождаться нажатием клавиши **Enter**.
- Клавиша **F1** позволяет осуществлять выбор между прописными, строчными буквами и цифрами.

6.3.3 Меню sys – Параметры системы

6.3.3.1 Функция RTC - Часы

A Меню 3 — клавиша F4, а затем F1

B Функция RTC позволяет осуществлять настройку часов устройства УТР-10.

6.3.3.2 Функция con – Контрастность

A Меню 3 — клавиша F4, а затем F2

B Функция Con позволяет настраивать контрастность дисплея устройства УТР-10.

C Описание порядка осуществления операции :

- Клавиши **F1** и **F4** позволяют регулировать контрастность дисплея.

6.3.3.3 Функция **ver** – Версия UTP-10

A Меню 3 — клавиша **F4**, а затем **F3**

B Функция **Ver** позволяет получить информацию о номере версии программного обеспечения и аппаратных средств, а также серийном номере тестера UTP-10. Эта функция обеспечивает проверку идентичности программного обеспечения.

C Описание порядка осуществления операции :

D ПРИМЕЧАНИЯ :

- В случае возникновения проблем с эксплуатацией оборудования или в случае обнаружения неполадок в его функционировании версия и серийный номер тестера должны быть переданы в службу технической поддержки.

6.3.3.4 Функция **ES** – Экономия электроэнергии

A Меню 3 — клавиша **F4**, затем клавиша **F4**

B Функция **ES** позволяет осуществлять настройку конфигурации устройства UTP-10.

C Описание порядка осуществления операции :

- **F1** - Режим автоматического управления электроэнергией : Авто / Выкл. – Путем нажатия на клавишу **F1** можно переключаться попеременно с положения Вкл. на положение Выкл. и обратно.
- **F2** – Устройство звуковой сигнализации : Вкл. / Выкл.- Путем нажатия на клавишу **F2** можно переключаться попеременно с положения Вкл. на положение Выкл. и обратно.
- Строка 4 – Отображение состояния аккумуляторной батареи.

6.4 Меню 4 – Таблицы калибровки

А Меню 4 — Клавиша **F1** или **F2**, в зависимости от типа хронотахографа.

В Эта функция устанавливает соответствие между значениями константы **K** и позициями переключателей хронотахографа :

- клавиша **F1** : при работе с хронотахографом 1318 Kienzle, а также хронотахографами серии 8400 Veeder-Root.
- клавиша **F2** : при работе с хронотахографом АКТИА 028.

Эта функция для заданного значения характеристического коэффициента **W** автотранспортного средства выдает наиболее близкое значение константы **K**, а также сообщает о положении переключателей. Для заданной комбинации положений переключателей эта функция выдает соответствующее значение константы **K**.

С Описание порядка осуществления операции :

Положение переключателей хронотахографа в зависимости от заданного значения характеристического коэффициента **W**

- Нажмите на клавишу **F1** или **F2** в зависимости от типа хронотахографа;
- Нажмите на клавишу **F1**;
- Введите значение **W** и нажмите на клавишу **ENTER**;
- На экране отображается значение константы **K** и положение, в которое должны быть установлены переключатели хронотахографа.

Значение константы **K**, соответствующее положению переключателей

- Нажмите на клавишу **F1** или **F2**, в зависимости от типа хронотахографа;
- Нажмите на клавишу **F2**;
- Для того, чтобы изменить положение различных переключателей (и получить новое значение константы **K**), используйте клавиши - стрелки :
=> ←8 и →9 для перемещения курсора влево и вправо;
=> ↓4 и ↑7 для изменения или обнуления бита.

На дисплее мгновенно будет отображено новое значение константы **K**.

Используемые клавиши клавиатуры :



Клавиши - стрелки
для изменения или
обнуления бита



Удаление,
Выход из функции.



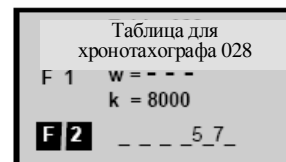
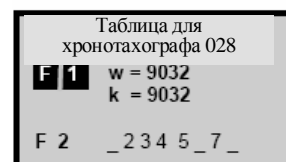
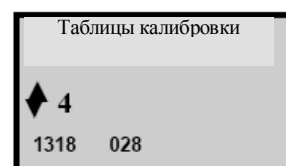
Ввод – подтверждение.



Клавиши - стрелки
для перемещения курсора влево и вправо



Возврат в **меню 1**.

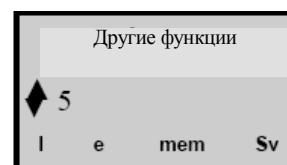


6.5 Меню 5 - Другие функции

6.5.1 Среднее значение эффективной длины окружности шин колес

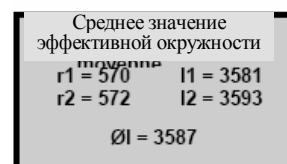
A Меню 5 — клавиша **F1** — 1

B Функция 1 позволяет рассчитать среднее значение эффективной окружности шин колес в [мм] на основе значений радиуса **r1** и **r2** в [мм] правого и левого колеса автотранспортного средства.

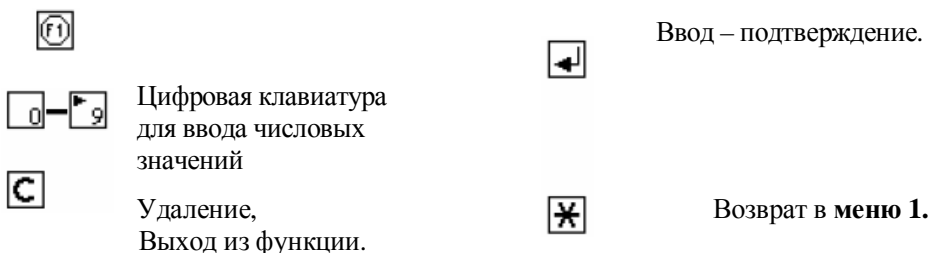


C Описание порядка осуществления операции :

- Нажмите на клавишу **F1**, для того чтобы выбрать функцию **1**.
- Введите с помощью цифровой клавиатуры значение радиуса **r1** первого колеса и нажмите клавишу **ENTER**.
- Введите с помощью цифровой клавиатуры значение радиуса **r2** второго колеса и нажмите клавишу **ENTER**.
- На дисплее отображается значение эффективной длины окружности **l1** и **l2** двух колес, а также среднее арифметическое \bar{L} этих двух величин.



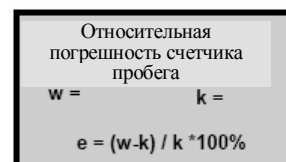
Используемые клавиши клавиатуры :



6.5.2 Относительная погрешность измерения длины пройденного пути **b**

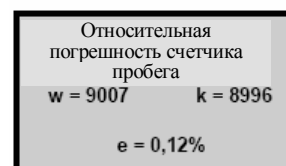
A Меню 5 — клавиша **F2** — **b**

B Функция **b** позволяет произвести вычисление относительной погрешности измерения длины пройденного пути **b**, проистекающей из расхождения между **W** и **K**.

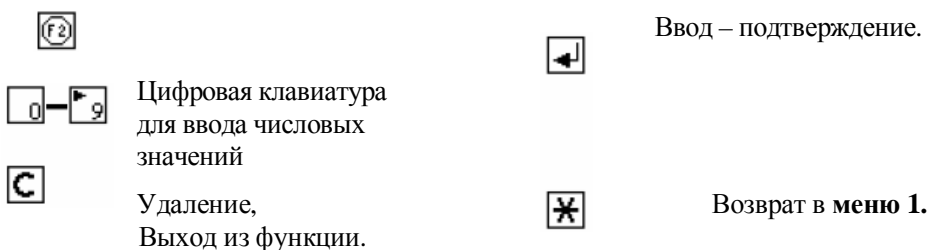


C Описание порядка осуществления операции :

- Нажмите на клавишу **F2**, для того чтобы выбрать функцию **e**.
- Введите с помощью цифровой клавиатуры значение характеристического коэффициента **W** и нажмите клавишу **ENTER**.
- Введите с помощью цифровой клавиатуры значение константы **K** и нажмите клавишу **ENTER**.
- Выполняется вычисление относительной погрешности измерения длины пройденного пути, и на дисплее отображается результат в процентах [%].



Используемые клавиши клавиатуры :



6.5.3 Функция память - Аналоговый хронограф

А Меню 5 — клавиша F3 — mem

В Функция **mem** позволяет сохранять в памяти данные, касающиеся аналоговых хронографов, а также автотранспортных средств, на которых они установлены.

С Описание порядка осуществления операции :

- Нажмите на клавишу **F3**, для того чтобы выбрать функцию **mem**.
- Нажмите на клавишу **F1** — **ed**, для того чтобы получить доступ к редактированию хранящихся в памяти данных. При этом устройство УТР-10 переходит непосредственно к разделу памяти М#1 (всего имеется 8 таких разделов). Переход к остальным разделам памяти осуществляется с помощью клавиш “↑7” и “↓4”. При работе с каждым из разделов памяти возможны следующие действия :

⇒ **F1** — **txt** : служит для ввода информации с использованием 12-ти буквенно-цифровых символов (которые используются, в частности, для сохранения в памяти государственного регистрационного номера автотранспортного средства). Ввод осуществляется с помощью клавиш -

стрелок: клавиши - стрелки “←8” и “→9” служат для перемещения курсора влево и вправо. Клавиши “↑7” и “↓4” служат для прокрутки списка символов (от А до Z, а затем от 0 до 9).

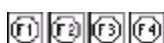
⇒ **F2** — **W** : служит для ввода характеристического коэффициента **W** автотранспортного средства.

⇒ **F3** — **K** : служит для ввода константы **K** хронографа.

⇒ **F4** — **→** : обеспечивает доступ к другим функциям :

- **F1** — **r1** : служит для ввода значения радиуса 1-го ведущего колеса автотранспортного средства (эффективная длина окружности колеса вычисляется автоматически и отображается на дисплее).
- **F2** — **r2** : служит для ввода значения радиуса 2-го ведущего колеса автотранспортного средства (эффективная длина окружности колеса вычисляется автоматически и отображается на дисплее).
- **F3** — **Eff.** : служит для удаления текущего содержимого памяти.
- **F4** — **→** : служит для отображения на дисплее следующих видов информации :
 - Точность хода часов (в случае, если тестирование часов было выполнено и результаты тестирования были сохранены в памяти).
 - Относительная погрешность измерения длины пройденного пути (вычисляется на основе значений характеристического коэффициента **W** и константы **K**, сохраненных в текущей памяти).
 - Среднее значение эффективной длины окружности шин колес автотранспортного средства (вычисляется на основе значений радиуса колес, сохраненных в текущей памяти).
 - Нажмите на клавишу **F4**, для того чтобы вернуться в первое подменю.
- Нажмите на клавишу **F2** — **PC**, для того чтобы передать данные из разделов памяти, начиная с **М#1** и до **М#8**, устройства УТР-10 в память ПК, используя серийный порт (таким образом, в ПК должно быть установлено программное обеспечение УТР-mem).
- Нажмите на клавишу **F3** — **Eff.**, для того чтобы очистить разделы памяти, начиная с **М#1** и до **М#8**.

Используемые клавиши клавиатуры :



Ввод – подтверждение.



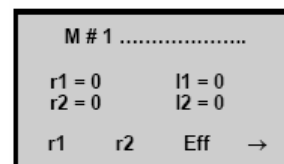
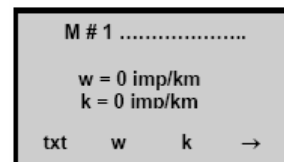
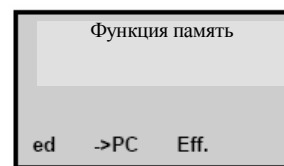
Клавиши - стрелки



Удаление,
Выход из функции.



Возврат в меню 1.



6.5.4 Функция PC

A Меню 5 — клавиша F3 - Клавиша F2

В Эта функция позволяет передать данные в память ПК с помощью программного продукта TACHOMAT Software (недоступно или опционально).

D ПРИМЕЧАНИЯ :

- Прежде чем осуществлять передачу данных, запустите соответствующий программный продукт на ПК.

6.5.5 Функция Eff.

A Меню 5 — клавиша F3 - Клавиша F3

В Эта функция позволяет удалять все данные из памяти портативного терминала UTP-10.

D ПРИМЕЧАНИЯ :

- В целях обеспечения безопасности удаления, прежде чем содержимое памяти будет удалено, на дисплее отображается следующее сообщение : « Confirmer l'effacement de la mémoire ? » : OUI : pressez sur touche “F1”, NON : pressez sur touche “F4” (« Вы действительно хотите удалить данные из памяти ? » : ДА : нажмите на клавишу “F1”, НЕТ : нажмите на клавишу “F4”).

6.5.6 Функция PRN

A Меню 5 — клавиша F4

В Эта функция позволяет выводить на печать содержимое разделов памяти M#1 — M#8.

D ПРИМЕЧАНИЯ :

- Для того, чтобы использовать эту функцию, к портативному терминалу UTP-10 необходимо подключить принтер RS232 типа EPSON LX300+ (en option)

6.5.7 Функция Sv

A Меню 5 — клавиша F4 — Sv

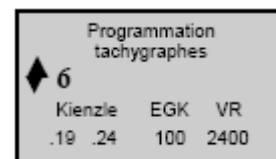
В Эта функция обеспечивает доступ к функциям тестирования, связанным с контролем технического состояния тестера.

Эта функция частично доступна пользователю.

- Клавиша “F1” : тестирование ЖК-дисплея: все пиксели ЖК-дисплея должны гореть ; выход из режима тестирования ЖК-дисплея осуществляется путем нажатия любой клавиши.
- Клавиша “F2” : тестирование клавиатуры : при нажатии той или иной клавиши клавиатуры соответствующий символ отображается на экране ; выход из режима тестирования клавиатуры осуществляется путем двукратного нажатия клавиши “С”.
- Клавиша “F4” : управление кодами доступа (выбор языков, активизация специальных меню, и т.д.).

6.6 Меню 6 - Настройка хронографов

В противоположность старым поколениям хронографов (цилиндрическим), хронографы, выполненные в габаритах корпуса автомагнитолы, - Kienzle 1324 и VR2400, а также Kienzle 1319 – могут настраиваться с помощью устройства типа UTP-10. В устройстве UTP-10 для управления хронографами такого типа имеются специальные меню. Это подразумевает, что определенные функции, такие, как, например, определение характеристического коэффициента W автотранспортного средства или измерение константы K хронографа, могут находиться в различных местах в системе меню. В целях облегчения ориентации в системе меню и доступа к различным функциям на экране отображается функциональная клавиша, соответствующая функции, а также ее наименование.



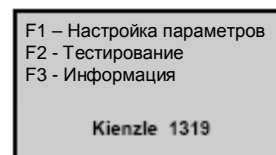
6.6.1 Настройка хронографа Kienzle 1319

A Меню 6 — клавиша F1 — .19

B Функция .19 позволяет осуществлять настройку хронографа Kienzle 1319.

C Используемые кабели :

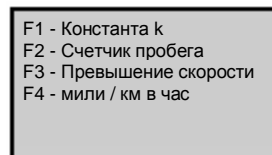
- Кабель **J**
Кабель **J** должен быть подсоединен к разъему, расположенному в передней части хронографа, после того как будет удалена кожух, пломба и защитная крышка серийного разъема.



Описание порядка осуществления операции :

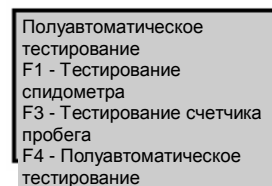
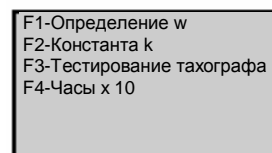
Нажмите на клавишу :

- **F1 — Параметры** – для считывания и обновления следующих параметров:
=> клавиша F1 — Константа K ;
=> клавиша F2 — Счетчик пробега;
=> клавиша F3 — Превышение скорости;
=> клавиша F4 — Единица измерения, используемая счетчиком пробега – мили или километры / час.



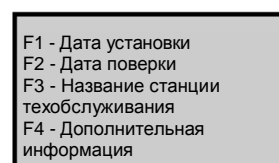
F2 — Тестирование

- клавиша F1 — Определение характеристического коэффициента W ;
- клавиша F2 — Измерение константы K хронографа;
- клавиша F3 — Контрольное тестирование, включающее следующие подменю :
 - => клавиша F1 — Тестирование спидометра : выбор скорости, коэффициента k и длины пройденного пути;
 - => клавиша F2 — Тестирование счетчика пробега;
 - => клавиша F3 — Полуавтоматическое тестирование. Тестирование в режиме периодического контроля, в соответствии с выбранной максимальной скоростью хронографа.
 - => клавиша F4 — Скорость хода часов, умноженная на 10.









F3 — Информация

- => клавиша F1 — Дата установки
- => клавиша F2 — Дата поверки
- => клавиша F3 — Информация о станции технического обслуживания
- => клавиша F4 — Дополнительная информация



Используемые клавиши клавиатуры :

		Ввод – подтверждение.
		Клавиши - стрелки для перемещения курсора
		Возврат в меню 1 .
		Удаление, Выход из функции.

Д ПРИМЕЧАНИЯ :

- Функция изменения показаний счетчика пройденного пути должна использоваться с особой осторожностью, поскольку новый ряд моделей 1319 не допускает возврата назад счетчика, относящегося к серии 300, на 899 999 км. За пределами 900 000 км настройка счетчиков пробега невозможна.
- В случае, если в ходе передачи данных кабель окажется неподсоединенным, либо будет отсоединен, на дисплее появится следующее сообщение : “ Erreur de transmission — Appuyer sur C ” (“Ошибка передачи данных — Нажмите на клавишу C”). В этом случае необходимо нажать на клавишу C, проверить соединение и снова выбрать нужную функцию.
- В случае, если устройство UTP-10 подключено к разъему, расположенному в передней части хронотахографа 1319 с помощью кабеля **J**, без демонтажа хронотахографа с автотранспортного средства возможно осуществление следующих видов проверок:
 - Определение характеристического коэффициента **W** автотранспортного средства;
 - Измерение константы **K** хронотахографа;
 - Тестирование спидометра **Tv**, тестирование счетчика пройденного пути **To**, настраиваемые тесты **Tr**.

6.6.2 Настройка хронотахографа Kienzle 1324

A Меню 6 — клавиша F2 — .24

B Функция .24 позволяет осуществлять настройку хронотахографа Kienzle 1324

C Используемые кабели :

- Кабель **К** :
Кабель **К** должен быть подсоединен к разъему, расположенному в передней части хронотахографа, после того как будет удалена кожух, пломба и защитная крышка серийного разъема.

Описание порядка осуществления операции :

Нажмите на клавишу :

- **F1 — Настройка параметров** – для считывания и редактирования следующих параметров:

=> клавиша F1 — Константа K;

=> клавиша F2 — Счетчик пробега;

=> клавиша F3 — Дата и время;

=> клавиша F4 —> Следующее меню :

=> клавиша F1 — Летнее / зимнее время;

=> клавиша F2 — Время следующей операции эталонирования;

=> клавиша F3 — Шина типа CAN;

=> клавиша F4 —> Следующее меню :

=> клавиша F1 — Скорость вращения выходного вала коробки передач;

=> клавиша F2 — Константа k_n , количество импульсов на один оборот;

=> клавиша F3 — Название станции технического обслуживания;

=> клавиша F4 —> Возврат в меню настройки параметров.

F1 - Константа k
F2 - Счетчик пробега
F3 - Превышение скорости
F4 - мили / км в час

F1-Определение w
F2-Константа k
F3-Тестирование тахографа
F4-Часы x 10

Полуавтоматическое тестирование
F1 - Тестирование спидометра
F3 - Тестирование счетчика пробега
F4 - Полуавтоматическое

F2 — Тестирование

=> клавиша F1 — Определение характеристического коэффициента W;

=> клавиша F2 — Тестирование часов;

=> клавиша F3 — Контрольное тестирование, включающее следующие подменю :

=> клавиша F1 — Тестирование спидометра : выбор скорости, коэффициента k и длины пройденного пути;

=> клавиша F2 — Тестирование счетчика пробега;

=> клавиша F3 — Полуавтоматическое тестирование. Тестирование в режиме периодического контроля, в соответствии с выбранной максимальной скоростью хронотахографа.

=> клавиша F4 — Установление соответствия с датчиком – Позволяет устанавливать соответствие между датчиком и хронотахографом.

F3 — Информация

=> клавиша F1 — Считывание DTC (диагностических кодов неисправностей) позволяет считывать и удалять один за одним коды неисправностей.

=> клавиша F2 — Идентификационный номер (VIN) автотранспортного средства – допускает считывание и внесение изменений.

=> клавиша F3 — Данные производителя хронотахографа:

Производитель;

Дата производства;

Серийный номер;

Поставщик.

=> клавиша F4 — Следующее меню :

=> клавиша F1 — Дата установки

=> клавиша F2 — Дата проверки

=> клавиша F3 — Код хронотахографа. Отражает год изготовления хронотахографа.

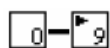
=> клавиша F4 —> Возврат в меню информации.

F1 - Дата установки
F2 - Дата проверки
F3 - Название станции техобслуживания
F4 - Дополнительная информация

Используемые клавиши клавиатуры :



Ввод – подтверждение.



Цифровая клавиатура для ввода числовых значений



Клавиши - стрелки для перемещения курсора



Удаление, Выход из функции.



Возврат в меню 1.

D Наиболее часто встречающиеся коды неисправностей :

Код неисправности	Наименование	Описание	Рекомендуемые действия
АООС	Внутренняя неисправность	Неисправность, связанная с наличием проблемы внутри устройства.	Отключите хронотахограф, повторно осуществите считывание неисправностей; в случае, если ошибка повторяется, замените аппарат.
9010	Ошибка отображения	Проблема связи с передней панелью.	Проверьте исправность функционирования дисплея и клавиш.
A400	Отсутствует питание	Хронотахограф не подключен к сети электропитания.	Проверьте состояние плавких предохранителей и питания хронотахографа.
9060	Неисправность устройства считывания дисков	Отказ в открытии или закрытии устройства	Проверьте функционирование устройства считывания дисков.
9061	Ошибка скорости	Сбой при записи показаний скорости	Проверьте диски, вновь подключите хронотахограф, повторно осуществите считывание неисправностей; в случае если ошибка повторяется, замените аппарат.
9062	Ошибка действий	Сбой при записи выполняемых действий	Проверьте диски, вновь подключите хронотахограф, повторно осуществите считывание неисправностей; в случае если ошибка повторяется, замените аппарат.
9063	Механическая неисправность	Отказ электродвигателя кулачка или дефект расположения	Проверьте диски, вновь подключите хронотахограф, повторно осуществите считывание неисправностей; в случае если ошибка повторяется, замените аппарат.
9064	Неисправность пластины	Отказ электродвигателя пластины диска или дефект расположения	Проверьте диски, вновь подключите хронотахограф, повторно осуществите считывание неисправностей; в случае если ошибка повторяется, замените аппарат.
AS22	Ошибка соответствия	Ошибка кодирования данных, проблема прописанного генератора	Установите соответствие генератора импульсов. Проверьте клемму В. Замените генератор Kitas
A423	Ошибка генератора импульсов	Генератор импульсов не подключен или неисправен	Проверьте соответствие типа генератора импульсов имеющемуся генератору импульсов (в случае, если он прописан). Проверьте функционирование генератора
A411	Ошибка связи шина CAN	Хронотахографу больше не удается установить связь с панелью управления посредством шины CAN	Проверьте соединение (клемма А). Проверьте тип программы шины CAN.
900В	Шина CAN отсоединена	Ошибка шины CAN	Проверьте настройки хронотахографа: убедитесь в том, что шина CAN включена, проверьте тип программы. Возможно, в автотранспортном средстве отсутствует шина CAN.
900А	Ошибка шины CAN	Шина CAN отключена	Проверьте настройки хронотахографа. Возможно, в автотранспортном средстве отсутствует шина CAN.
9430	Ошибка вывода данных о скорости	Контроль вывода данных о скорости	Отсоедините все оборудование, принимающее импульсы скорости. Осуществите повторное тестирование хронотахографа. В случае, если сообщение об ошибке больше не появляется, проверьте исправность системы приема импульсов скорости.
900F	Ошибка клавиатуры	Клавиша заблокирована или нажата слишком продолжительное время.	Проверьте все клавиши и кнопки хронотахографа. Проведите повторное тестирование.
АООЕ	Ошибка эталонирования		Проверьте настройки хронотахографа. - Снова введите количество недель (> 0) в поле “периодическая проверка” программы.
АОСО	Диск отсутствует	Импульсы скорости переданы при открытом устройстве считывания дисков, диск отсутствует в устройстве или диск переполнен.	Проверьте, вставлен ли диск водителя в устройство считывания дисков и закрыто ли устройство считывания дисков должным образом
9051	Отсутствует диск водителя	Устройство для считывания дисков закрыто, и диск водителя в нем отсутствует	Вставьте диск водителя в устройство считывания дисков
9052	Отсутствует диск второго водителя	Устройство для считывания дисков закрыто, и диск второго водителя в нем отсутствует	Вставьте диск второго водителя в устройство считывания дисков

9053	Диск не менялся более 24 часов		Смените диск
------	--------------------------------	--	--------------

В ходе считывания диагностических кодов неисправностей отображается номер кода неисправности и дата, когда эта неисправность была зафиксирована в последний раз, а также количество ошибок данного типа, например Ib=5. В функции **“Настройка параметров— дата и время”** время, которое выдает устройство УТР-10, может отличаться от времени, отображаемого на дисплее хронографа (в разделе часов). Это связано с различием в часовых поясах, а также а с переходом с летнего времени на зимнее и обратно. При изменении времени хронографа важно помнить об этом различии.

6.6.3 Настройка хроноТахографа Motometer EGK-100

А Меню 6 — клавиша F3 —100

В Функция 100 позволяет осуществлять настройку хроноТахографа EGK-100.

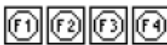

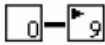
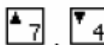


С Используемые кабели :

- Кабель **H** :
Кабель **H** с разъемом **DIN-8** должен быть подсоединен к разъему, расположенному на передней поверхности хроноТахографа; для этого необходимо прежде с помощью отвертки проткнуть и снять пломбу разъема кодирования.

Описание порядка осуществления операции :

- После того, как будет выбрана функция **EGK-100**, пользователь попадает непосредственно в подменю считывания / отображения данных устройства UTP-10 :
=> Константа хроноТахографа **ki** в [имп / км]
=> Константа хроноТахографа **kn** в [имп. / об.]
- Нажмите на клавишу **F1** или **F3**, для того чтобы внести изменения, соответственно, в параметр **ki** или **kn**.
- Нажмите на клавишу **F4** —>, для того чтобы войти в подменю, предоставляющее возможность определить пороговые величины **n1**, **n2**, **n3** для записи числа оборотов двигателя.
- Нажмите на клавишу **F1**, **F2** или **F3**, для того чтобы изменить ту или иную пороговую величину.
- После того, как числовые значения будут введены, нажмите на клавишу “C”. Затем нажмите на клавишу **F1**, для того чтобы обеспечить учет изменений, которые могли быть внесены, или нажмите на клавишу **F4**, для того чтобы вернуться в меню 6 без записи данных.

Используемые клавиши клавиатуры :

		Ввод – подтверждение.
		Клавиши - стрелки для перемещения курсора
		Возврат в меню 1.

Д ПРИМЕЧАНИЯ :

Настройка пороговых величин **n1**, **n2**, **n3** относится только к хроноТахографам EGK-100, оснащенным системой записи числа оборотов двигателя на диск для записи. В таких хроноТахографах весь диапазон числа оборотов двигателя разделен на пять зон :

1. холостые обороты $n < n1$,
2. низкие обороты $n1 < n < n2$,
3. средние обороты $n2 < n < n3$,
4. сверхобороты $n > n3$
5. остановленный двигатель для скорости вращения менее 150 об. / мин.

При записи данных в память хроноТахографа устройство звуковой сигнализации издает характерные звуки, а стрелка спидометра дрожит. По окончании записи пользователь автоматически попадает в меню 6 устройства UTP-10. В случае наличия проблем связи, либо при повреждении хроноТахографа на дисплее отображается следующее сообщение :

“**Erreur de transmission — Appuyer sur C**”.

“**Ошибка передачи данных — Нажмите на клавишу C**”.

В подобном случае сначала нажмите на клавишу “C” и разрешите проблемы, а затем возобновите процедуру настройки.

В случае, если устройство UTP-10 подключено к передней поверхности хроноТахографа EGK-100 с помощью кабеля **H**, без демонтажа хроноТахографа с автотранспортного средства могут осуществляться следующие операции :

=> Определение характеристического коэффициента **W** автотранспортного средства;

=> Тестирование спидометра **Tv**, тестирование счетчика пройденного пути **To**, настраиваемые тесты **Tr**.

6.6.4 Настройка хроноТахографа VR 2400

А Меню 6 — клавиша F4 — **2400**

В Функция **2400** позволяет осуществлять настройку хроноТахографа Veeder Root 2400.

С Используемые кабели :

- **Кабель L1**

Кабель L1 должен быть подсоединен к разъему, расположенному на передней поверхности хроноТахографа; для этого необходимо прежде удалить защитную крышку серийного порта.

Описание порядка осуществления операции :

Нажмите на клавишу :

- **F1 — Настройка параметров** – для редактирования следующих параметров:

=> клавиша F1 — Константа K – позволяет осуществлять считывание и редактирование константы K;

=> клавиша F2 — Счетчик пройденного пути (счетчик пробега) – позволяет осуществлять считывание и редактирование показаний счетчика пробега;

=> клавиша F3 — Дата и время – позволяет осуществлять считывание и редактирование значений даты и времени;

=> клавиша F4 — —> Следующее меню :

=> клавиша F1 — превышение скорости – позволяет осуществлять считывание и редактирование максимального значения скорости, разрешенного для автотранспортного средства;

=> клавиша F2 — тип датчика :

- => клавиша F1 – трехштырьковый;
- => клавиша F2 — четырехштырьковый;
- => клавиша F3 – кодированный;
- => клавиша F4 – магнитный.

=> клавиша F3 — число оборотов двигателя об. / мин. :

- => клавиша F1 – нет;
- => клавиша F2 – n1 = ____
- => клавиша F3 – n2 = ____
- => клавиша F4 – n3 = ____

=> клавиша F4 — —> Следующее меню :

=> клавиша F1 — шина CAN

- => клавиша F1 – вкл / выкл;
- => клавиша F2 — об. / мин., вкл / выкл;
- => клавиша F3 - тип (ISO, Renault, Scania, Man, DC Daimler Chrysler).

=> клавиша F2 — 4-ое перо позволяет выбирать тот тип информации, который будет вычерчиваться 4-ым пером. Возможен выбор одной из пяти категорий информации. Выбранная категория отображается в инвертированном виде.

- => клавиша F1 – нет;
- => клавиша F2 – события;
- => клавиша F3 – об. / мин.;
- => клавиша F4 — —> Следующее меню :

- => клавиша F1 – события и неисправности;
- => клавиша F2 – вне дорог.

=> клавиша F3 — другие параметры, следующее меню :

- => клавиша F1 — Функция pin D6 :
- => клавиша F1 – нет;
- => клавиша F2 – спидометр;
- => клавиша F3 - превышение скорости.
- => клавиша F2 — постоянная скорость. Позволяет изменять значение;
- => клавиша F3 — Следующее эталонирование. Ввод значения параметра, выражающегося в количестве недель;
- => клавиша F4 – —> возврат в меню настройки параметров.

F1 - Константа k
 F2 - Счетчик пробега
 F3 - Дата и время

VR 2400



F1-Survitesse
 F2-Type capteur
 F3-Tr/mn

VR 2400



F1-Bus CAN
 F2-4^{ème} stylet
 F3-Autres param.

VR 2400



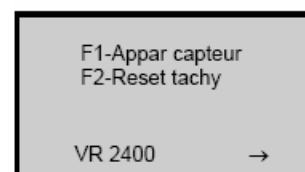
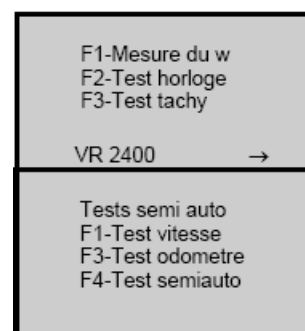
F1-fonct. Pin D6
 F2-const. vitesse
 F3-Proch. Calib.

VR 2400



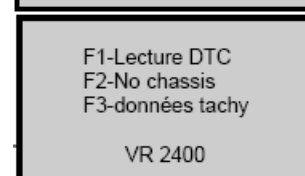
F2 — Тестирование

- => клавиша F1 — Определение характеристического коэффициента W;
- => клавиша F2 — Тестирование часов;
- => клавиша F3 — Тестирование тахографа. Контрольное тестирование, включающее следующие подменю :
 - => клавиша F1 — Тестирование спидометра : выбор скорости, коэффициента k и длины пройденного пути;
 - => клавиша F2— Тестирование счетчика пробега;
 - => клавиша F3 — Полуавтоматическое тестирование. Тестирование в режиме периодического контроля, в соответствии с выбранной максимальной скоростью хронотахографа.
- => клавиша F4 —> Следующее меню :
 - => клавиша F1 — Установление соответствия с датчиком;
 - => клавиша F2 — Восстановление исходного состояния хронотахографа;
 - => клавиша F4 —> возврат в меню тестирования.



F3 — Информация

- => клавиша F1 — Считывание DTC (диагностических кодов неисправностей) позволяет считывать и удалять один за одним коды неисправностей.
- => клавиша F2 — Идентификационный номер (VIN) автотранспортного средства – допускает считывание и внесение изменений.
- => клавиша F3 — Данные производителя хронотахографа:
 - Производитель;
 - Информация об аппаратных средствах;
 - Информация о программном обеспечении;
 - Серийный номер;
 - Дата производства.



Используемые клавиши клавиатуры :

- | | | |
|--|--|---|
| | | Ввод – подтверждение. |
| | | Клавиши - стрелки для перемещения курсора |
| | | Возврат в меню 1. |

D Наиболее часто встречающиеся коды неисправностей :

- В меню “настройка параметров – тип датчиков” и “настройка параметров – 4-ое перо” выбор функций осуществляется путем нажатия на одну из клавиш F1, ... F4. При этом соответствующая функция отображается на ЖК-дисплее в инвертированном виде.
- Во время считывания диагностических кодов неисправностей отображается номер кода неисправности и дата, когда эта неисправность была зафиксирована в последний раз, а также количество ошибок данного типа, например **nb=5**.
- Важно проявлять особую осторожность при изменении показаний счетчика пройденного пути. Точно так же, как и при работе с хронотахографом Kienzle 1319, в некоторых случаях корректировка невозможна.

Код неисправности	Наименование	Описание	Рекомендуемые действия
АООС	Внутренняя неисправность	Неисправность, связанная с наличием проблемы внутри устройства	Отключите хронотахограф, повторно осуществите считывание неисправностей; в случае, если ошибка повторяется, замените аппарат.
9010	Ошибка отображения	Проблема связи с передней панелью	Проверьте исправность функционирования дисплея и клавиш.
A400	Отсутствует питание	Хронотахограф не подключен к сети электропитания.	Проверьте состояние плавких предохранителей и питания хронотахографа.
9060	Неисправность устройства считывания дисков	Отказ в открытии или закрытии устройства	Проверьте функционирование устройства считывания дисков.
9061	Ошибка скорости	Сбой при записи показаний скорости	Проверьте диски, вновь подключите хронотахограф, повторно осуществите считывание неисправностей; в случае если ошибка повторяется, замените аппарат.
9062	Ошибка действий	Сбой при записи выполняемых действий	Проверьте диски, вновь подключите хронотахограф, повторно осуществите считывание неисправностей; в случае если ошибка повторяется, замените аппарат.
9063	Механическая неисправность	Отказ электродвигателя кулачка или дефект расположения	Проверьте диски, вновь подключите хронотахограф, повторно осуществите считывание неисправностей; в случае если ошибка повторяется, замените аппарат.
9064	Неисправность пластины	Отказ электродвигателя пластины диска или дефект расположения	Проверьте диски, вновь подключите хронотахограф, повторно осуществите считывание неисправностей; в случае если ошибка повторяется, замените аппарат.
AS22	Ошибка соответствия	Ошибка кодирования данных, проблема прописанного генератора	Установите соответствие генератора импульсов. Проверьте клемму В. Замените генератор Kitas (прописанный).
A423	Ошибка генератора импульсов	Генератор импульсов не подключен или неисправен	Проверьте соответствие типа генератора импульсов имеющемуся генератору импульсов (в случае, если он прописан). Проверьте функционирование генератора импульсов, а также его линии питания.
A411	Ошибка связи шина CAN	Хронотахографу больше не удастся установить связь с панелью управления посредством шины CAN	Проверьте соединение (клемма А). Проверьте тип программы шины CAN.
900B	Шина CAN отсоединена	Ошибка CANBUS	Проверьте настройки хронотахографа: убедитесь в том, что шина CAN включена, проверьте тип программы. Возможно, в автотранспортном средстве отсутствует шина CAN.
900A	Ошибка CANBUS	Шина CAN отключена	Проверьте настройки хронотахографа. Возможно, в автотранспортном средстве отсутствует шина CAN.
9430	Ошибка вывода данных о скорости	Контроль вывода данных о скорости	Отсоедините все оборудование, принимающее импульсы скорости. Осуществите повторное тестирование хронотахографа. В случае, если сообщение об ошибке больше не появляется, проверьте исправность системы приема импульсов скорости.
900F	Ошибка клавиатуры	Клавиша заблокирована или нажата слишком продолжительное время.	Проверьте все клавиши и кнопки хронотахографа. Проведите повторное тестирование.
АООЕ	Ошибка эталонирования		Проверьте настройки хронотахографа. - Снова введите количество недель (> 0) в поле «периодическая проверка» программы.
АОСО	Диск отсутствует	Импульсы скорости переданы при открытом устройстве считывания дисков, диск отсутствует в устройстве или диск переполнен.	Проверьте, вставлен ли диск водителя в устройство считывания дисков и закрыто ли устройство считывания дисков должным образом
9051	Отсутствует диск водителя	Устройство для считывания дисков закрыто, и диск водителя в нем отсутствует	Вставьте диск водителя в устройство считывания дисков
9052	Отсутствует диск второго водителя	Устройство для считывания дисков закрыто, и диск второго водителя в нем отсутствует	Вставьте диск второго водителя в устройство считывания дисков
9053	Диск не менялся более 24 часов		Смените диск

6.7 Меню 7 - Цифровые хронографы

Меню 7 относится к цифровым хронографам.

Для того, чтобы войти в меню SmartTach®, нажмите на клавишу F1.

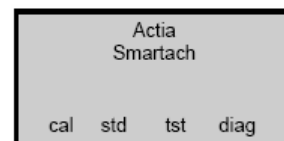
Для того, чтобы войти в меню 1381, нажмите на клавишу F2.

Для того, чтобы войти в меню SE 5000, нажмите на клавишу F4.

6.7.1 Хронотахограф SmarTach® фирмы АКТИА (версии Std и ADR)

Меню 7 — F1 : Меню SmarTach®

Цифровой хронотахограф SmarTach® фирмы АКТИА обладает множеством параметров, которые должны настраиваться в целях обеспечения надлежащего функционирования.



Процедуры эталонирования, тестирования и настройки параметров хронотахографа SmarTach® могут осуществляться посредством тестера УТР-10 с помощью функции **SmarTach®**.

По всем вопросам обращайтесь к Руководству по эксплуатации.

Используемый кабель и пластиковая карта :

- Кабель **М**
Кабель **М** должен быть подсоединен к разъему, расположенному в передней части хронотахографа, после того как будет снята защитная крышка серийного порта.
- **Пластиковая карта станции технического обслуживания** (красного цвета) должна быть предварительно вставлена в отсек 1 (водитель) или 2 (второй водитель) хронотахографа.

Описание порядка осуществления операции :

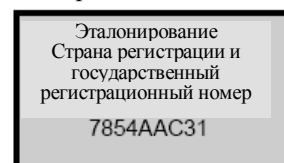
6.7.1.1 Функция эталонирования

Меню 7 — F1 — F1 — Cal

Для того, чтобы перейти к осуществлению операции эталонирования, устройство УТР-10 считывает данные из памяти SmarTach.

6.7.1.1.1 Страна регистрации & государственный регистрационный номер (VRN) :

Для того, чтобы внести изменения в эти данные, нажмите на клавишу **Enter**. Для перехода к следующему параметру нажимайте на клавиши - стрелки <- или ->. По окончании операции нажмите на клавишу **Enter**, для того чтобы подтвердить каждый из введенных параметров. Переход от цифр к буквенным символам (а также от прописных букв к строчным) и обратно осуществляется путем последовательного нажатия клавиши F1 до тех пор, пока на дисплее не появится нужный символ.



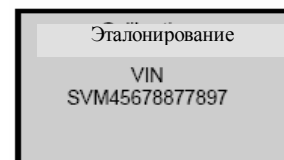
RMS (Registration Member State) : код страны регистрации

CP : код символов (1 : латинские символы; 2 : греческие символы)

VRN : государственные регистрационный номер

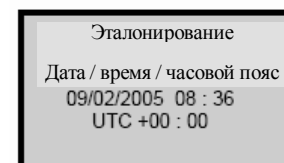
6.7.1.1.2 Идентификационный номер автотранспортного средства : « VIN » :

Для того, чтобы изменить VIN, нажмите на клавишу **Enter** и внесите изменения в номер. Для перехода к следующему параметру нажмите на клавиши - стрелки <- или ->. По окончании операции нажмите на клавишу **Enter**, для того чтобы подтвердить введенные данные.



6.7.1.1.3 Параметры времени : Дата, время и часовой пояс :

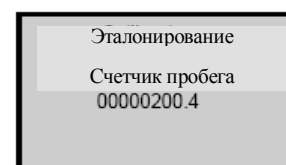
На дисплее отображаются параметры дата / время и часовой пояс. В данном меню внести в них изменения невозможно; это можно сделать только по окончании процедуры эталонирования (см. раздел 6.7.1.1.1).



Часовой пояс : разница между временем по Гринвичу и местным временем страны.

6.7.1.1.4 Счетчик пройденного пути (Счетчик пробега) :

Для того, чтобы изменить информацию счетчика пробега, нажмите на клавишу **Enter** и внесите изменения в номер. Для перехода к следующему параметру нажмите на клавиши - стрелки <- или ->. По окончании операции нажмите на клавишу **Enter**, для того чтобы подтвердить введенные данные.



6.7.1.1.5 Характеристический коэффициент W :

Для того, чтобы внести изменения в характеристический коэффициент W, нажмите на клавишу **Enter** и измените значение параметра. По окончании процедуры повторно нажмите клавишу **Enter**, для того чтобы сохранить изменение параметра. Для того, чтобы запустить операцию измерения (на треке или на стенде), нажмите на клавишу F1. В разделах 6 « Трек для автоматического измерения » и 7 « Стенд с роликами » содержится подробная характеристика различных методик определения значения характеристического коэффициента W .



6.7.1.1.6 Константа K :

Для изменения константы K нажмите на клавишу **Enter** : при определении константы K используется полученное ранее значение константы W. Существует также возможность изменить значение этого параметра вручную.



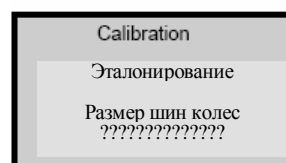
6.7.1.1.7 Эффективная длина окружности шин колес :

Для изменения длины эффективной окружности шин колес нажмите на клавишу **Enter** и внесите изменения в значение параметра. По окончании операции повторно нажмите клавишу **Enter**, для того чтобы сохранить изменение параметра.



6.7.1.1.8 Размер шин (диаметр) :

Для изменения размера шин нажмите на клавишу **Enter** и введите размер шин. Для перехода к следующему полю используйте клавиши - стрелки <- или ->. О том, как переходить от цифр к буквенным символам и обратно, см. раздел « Государственный регистрационный номер ». По окончании процедуры повторно нажмите клавишу **Enter**.



6.7.1.1.9 Максимальная допустимая скорость :

Для того, чтобы изменить значение максимальной допустимой скорости, нажмите на клавишу **Enter** и измените значение этого параметра. По окончании операции повторно нажмите клавишу **Enter**, для того чтобы сохранить изменение параметра.



6.7.1.1.10 Дата проведения следующей операции эталонирования :

Для того, чтобы внести изменения в дату проведения следующей операции эталонирования, нажмите на клавишу **Enter** : программа автоматически предложит дату, представляющую собой дату проведения последней операции эталонирования + 2 года. В случае, если дата верна, нажмите клавишу **Enter**, в противном случае введите в нее изменения , используя клавиши - стрелки <- или -> для перехода к следующему полю. По окончании операции нажмите на клавишу **Enter**. Хронотахрограф может автоматически вычислить эту дату (текущая дата + 2 года). В таком случае не вносите изменений в содержимое данного поля.



В самой нижней строке страницы экрана отображается надпись : “F1 sauvegarder” (“F1 сохранить”). Нажав на клавишу **F1**, Вы запустите процедуру эталонирования продукта. Процедура эталонирования включает установление соответствия с датчиком скорости. Во время проведения процедуры эталонирования на дисплее устройства UTP-10 отображается сообщение "Appariement capteur, Attendez SVP" (“Установление соответствия с датчиком. Пожалуйста, подождите.”), в то время как на дисплее хронотахрографа SmarTach® отображается сообщение "Appariement en cours" (“Установление соответствия осуществляется”). Процедура эталонирования продолжается приблизительно 2 - 3 минуты.

6.7.1.1.11 Настройка часов хроноТахографа

По окончании процедуры эталонирования на дисплее отображается текущее время часов устройства UTP-10, при этом пользователю предоставляется возможность принять или не принимать указанное время. Таким образом, пользователь может настроить часы хроноТахографа, приняв за основу предлагаемое время (клавиша F1 : ДА).

ДА ЗАПИСАТЬ НЕТ

Это время соответствует времени часов устройства UTP -10. В случае, если часы устройства UTP-10 задают неправильное время, перейдите в меню 3 / F4 / F1 (Функция RTC настройки часов устройства UTP-10). См. раздел 6.3.3.1.

По окончании процедуры эталонирования вы можете проверить изменения, внесенные в значения параметров, обратившись к странице Информации хроноТахографа SmarTach®.

6.7.1.2 Функции стандартной настройки

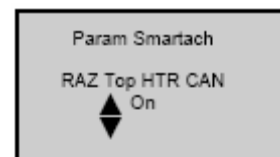
Меню 7 — F1— F2 — std

6.7.1.2.1 Клавиша F1 - настройка параметров (изменяемые параметры)

Для того, чтобы сделать возможной настройку параметров, устройство UTP-10 считывает данные хроноТахографа SmarTach.

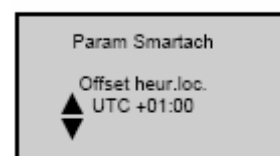
6.7.1.2.1.1 RAZ Top. HTR CAN

Эта функция позволяет активировать (ON) или деактивировать (OFF) режим учета хроноТахографом наличия кластера. В случае, если эта функция активирована (ON), при отсутствии кластера хроноТахограф запускает DTC (считывание диагностических кодов неисправностей). В случае обнаружения проблемы хроноТахограф запускает DTC (считывание диагностических кодов неисправностей).



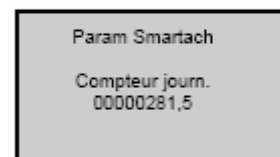
6.7.1.2.1.2 Корректирование местного времени

Эта функция позволяет изменять часовой пояс, соответствующий местному времени, не прибегая к полному эталонированию хроноТахографа.



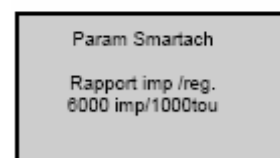
6.7.1.2.1.3 Счетчик суточного пробега

Эта функция позволяет изменять значение счетчика суточного пробега хроноТахографа. Для того, чтобы изменить значение этого параметра, нажмите на клавишу ОК и измените величину, используя клавиши → и ← для перехода от одного поля к другому. По окончании операции нажмите на клавишу “Enter”.



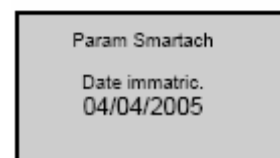
6.7.1.2.1.4 Соотношение импульсы / обороты

Эта функция позволяет изменять значение параметра, отражающего количество импульсов на один оборот выходного вала коробки передач. Для того, чтобы изменить значение этого параметра, нажмите на клавишу ОК и измените величину, используя клавиши → и ← для перехода от одного поля к другому. По окончании операции нажмите на клавишу “Enter”.



6.7.1.2.1.5 Дата выдачи государственного регистрационного номера

Эта функция позволяет вводить дату выдачи государственного регистрационного номера автотранспортного средства (не регламентируется). Для того, чтобы изменить значение этого параметра, нажмите на клавишу ОК и измените величину, используя клавиши → и ← для перехода от одного поля к другому. По окончании операции нажмите на клавишу “Enter”.



6.7.1.2.1.6 Язык карты

Эта функция позволяет активировать (ON) или деактивировать (OFF) режим учета хронотахографом языка карты (не регламентируется). В случае, если эта функция активирована (ON), различные меню хронотахографа отображаются на языке вставленной карты. По окончании операции нажмите на клавишу “**Enter**”.

6.7.1.2.1.7 Язык по умолчанию

Эта функция позволяет выбирать язык, на котором будут отображаться различные меню хронотахографа (не регламентируется). Для того, чтобы изменить язык меню, нажмите на клавишу “**Enter**”. Для того, чтобы выбрать язык, используйте клавиши → и ←. По окончании операции нажмите на клавишу “**Enter**”.

6.7.1.2.1.8 Обнуление счетчика пути, пройденного за одну поездку

Эта функция позволяет активировать (ON) или деактивировать (OFF) режим учета хронотахографом функции обнуления счетчика пути, пройденного за одну поездку (не регламентируется). В случае, если эта функция активирована (ON), в меню “Счетчик пути, пройденного за одну поездку” хронотахографа имеется возможность сбросить на нуль показания счетчика пути, пройденного за одну поездку. По окончании операции нажмите на клавишу “**Enter**”.

6.7.1.2.1.9 Летнее / зимнее время

Эта функция позволяет настроить автоматическое изменение местного времени при переходе от летнего времени к зимнему. Для того, чтобы изменить эти 5 дат, нажмите на клавишу “**Enter**”. Введите данные (дата / изменяемое время / сдвиг) нажмите на клавишу “**Enter**”. Для перехода к следующей дате используйте клавиши → и ←. По окончании операции нажмите на клавишу “**Enter**”. В случае, если не будет введено никакой даты, смена летнего / зимнего времени не будет учитываться.

Для того, чтобы вернуться к списку меню, нажмите на клавишу “**C**”.

6.7.1.2.2 Клавиша F2 Информация (неизменяемые параметры)

Меню “Информация” SmarTach® позволяет выводить на дисплей следующие параметры. Эти параметры не могут быть изменены.

- Date fabrication = Дата производства хронотахографа.
- Num de série = Серийный номер.
- Num. mat. FRN = Референсный номер оборудования.
- Num.ver.mat.FRN = Референсный номер версии оборудования.
- Numéro logiciel = Номер программного продукта.
- Version logiciel = Версия программного продукта.
- Date d'installation = Дата установки.
- Date de calibr. = Дата последнего эталонирования.
- Num. approb = Номер утверждения.
- Rapport Axe Tco = Скорость вращения выходного вала коробки передач (в оборотах в минуту).
- Prochain. Maint. Tachygraphe = Количество недель до следующей периодической проверки

Для того, чтобы вернуться к списку меню, нажмите на клавишу “**C**”.

6.7.1.2.3 Клавиша F3 – Коды неисправностей (DTC)

Эта функция обеспечивает доступ к перечню кодов имеющихся неисправностей, сохраненных в памяти хронотахографа (см. ниже).

Для возврата к списку меню нажмите на клавишу “С”

Описание	Уровень серьезности	Высокий	Средний	Низкий
	[шестнадцатеричный]	[шестнадцатеричный]	[шестнадцатеричный]	[шестнадцатеричный]
Питание датчика скорости :				
> максимума	80	00	20	07
< минимума	80	00	20	03
Сигнал отсутствует	80	00	20	04
Питание хронотахографа :				
> максимума	80	00	00	07
< минимума	80	00	00	03
Сигнал отсутствует	80	00	00	04
Ошибка считывающего устройства карт № 1	40	00	02	00
Ошибка считывающего устройства карт № 2	40	00	03	00
Закончилась бумага в печатающем устройстве	80	00	06	60
Сигнал датчика скорости прервался	80	00	21	80
Проблема связи с датчиком скорости	80	00	22	80
Сигнал связи с датчиком скорости прервался	80	00	23	80
Проблема сигнатуры между хронотахографом и датчиком скорости	80	00	24	52
Ошибка даты и времени	80	00	08	00
Наличие импульсов скорости, находящихся за пределами APC	40	00	09	00
Внутренняя ошибка в сети CAN	40	00	0A	70
В сети CAN шина отключена	40	00	0B	78
Отсутствует сигнал CAN, направляемый от хронотахографа к оборудованию	80	00	11	77
Ошибка программы	80	00	0C	31
Ошибка считывания из памяти / записи в память	80	00	0D	33
Ошибка эталонирования	80	00	0D	40
Неисправность печатающего устройства	40	00	07	00
Неисправность устройства считывания карт №1	40	00	04	00
Неисправность устройства считывания карт №2	40	00	05	00
Неисправность клавиатуры	40	00	0F	00
Неисправность дисплея	40	00	10	30
Внутренняя неисправность датчика скорости	80	00	25	08
Ошибка на контакте B5	40	00	31	00
Ошибка на контакте B6	40	00	32	00

Ошибка на контакте В7	40	00	30	00
Ошибка на контакте В8	40	00	33	00
Ошибка на контакте С1	40	00	40	00
Ошибка на контакте С2	40	00	41	00
Ошибка на контакте С3	40	00	42	00
Ошибка на контакте С4	40	00	43	00
Ошибка на контакте С5	40	00	44	00
Ошибка на контакте С6	40	00	45	00
Ошибка на контакте С7	40	00	46	00
Ошибка на контакте С8	40	00	47	00
Ошибка на контакте D1	40	00	48	00
Ошибка на контакте D	40	00	49	00
Ошибка на контакте D	40	00	4A	00
Ошибка на контакте D	40	00	4B	00
Ошибка на контакте D	40	00	4C	00
Ошибка на контакте D	40	00	4D	00
Ошибка на контакте D	40	00	4E	00
Ошибка на контакте D	40	00	4F	00
Внутренняя неисправность хронотахографа	40	00	01	39
Вождение без карты	80	00	12	60

Примечание : Статус ("St") отображает состояние неисправности :

- St = 08 : неисправность возникла, но больше не проявляется,
- St = 09 : неисправность присутствует постоянно,
- St = 89 : неисправность присутствует постоянно, и аварийная сигнальная лампа должна быть включена.

6.7.1.2.4 Клавиша F4 (Раздел памяти, содержащий информацию об эталонировании)

Эта функция позволяет сохранять в памяти информацию, связанную с эталонированием цифровых хронографов :

- Нажмите на клавишу **F1** — **Печать** для того, чтобы распечатать содержимое раздела памяти, содержащего информацию об эталонировании, используя порт RS232,
- Нажмите на клавишу **F2** — **Calib.** -> **PC** для того, чтобы передать данные из памяти устройства UTP-10 в ПК, используя серийный порт (следовательно, на ПК должен быть установлен программный продукт UTP-mem),
- Нажмите на клавишу **F3** — **Eff. Calib.** для того, чтобы удалить содержимое раздела памяти,
- Нажмите на клавишу **F4** для того, чтобы вернуться в первое подменю.

6.7.1.3 Функции тестирования

Меню 7 — F1— F3 — tst

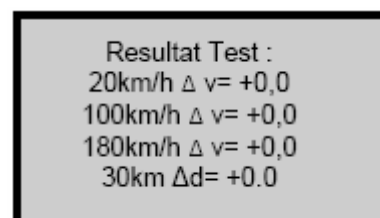
Прежде чем предоставить доступ к тестированию, устройство UTP-10 считывает данные хронографа Smartach.

6.7.1.3.1 Периодический контроль

Нажмите на клавишу “Enter”, для того чтобы запустить тестирование “Периодический контроль”. Вслед за этим устройство UTP-10 запускает цикл вождения в 3-х режимах, в соответствии с французской нормативной документацией от 18 января 2005 года :

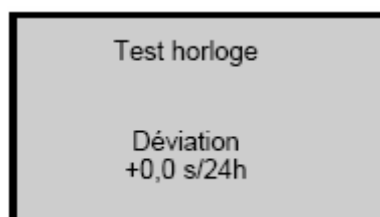
- 6 минут на скорости 20 км / ч;
- 6 минут на скорости 100 км / ч;
- 6 минут на скорости 180 км / ч.

По окончании тестирования устройство UTP-10 отображает результаты – информацию, упорядоченную в соответствии с допустимыми пределами.



6.7.1.3.2 Тестирование часов

Нажмите на клавишу “Start”, для того чтобы запустить тестирование. Тестирование запускается приблизительно на 10 секунд. По окончании тестирования устройство UTP-10 отображает результат – зафиксированное отклонение :



6.7.1.3.3 Тестирование ЖК-дисплея № 1

Эта функция позволяет запустить первый тест дисплея хронографа. Для того, чтобы приступить к тестированию, войдите в меню “Тестирование ЖК-дисплея № 1”, нажав клавишу “Enter”. Во время проведения тестирования наблюдайте за ЖК-дисплеем хронографа. Для того чтобы завершить тестирование, нажмите на клавишу “STOP” устройства UTP-10, поскольку оно не заканчивается автоматически.

6.7.1.3.4 Тестирование ЖК-дисплея № 2

Операция осуществляется в том же порядке, что и тестирование ЖК-дисплея № 1.

6.7.1.3.5 Тестирование печатающего устройства

Эта функция позволяет вывести на печать тестовую страницу принтера.

6.7.1.3.6 Тестирование клавиатуры

Эта функция позволяет производить тестирование функционирования клавиатуры. Для того, чтобы приступить к осуществлению тестирования, необходимо войти в меню тестирования клавиатуры, нажав на клавишу “Enter”. На дисплее Smartach® появляется сообщение “Test en cours” (“Выполняется тестирование”). Нажмите на каждую из 6-ти клавиш клавиатуры Smartach® и проверьте результат тестирования, отображаемый на дисплее устройства UTP-10. Для того чтобы завершить тестирование, нажмите на клавишу “STOP” устройства UTP-10, поскольку оно не заканчивается автоматически.

6.7.1.3.7 Тестирование целостности программного оборудования

Эта функция позволяет проверить целостность программного обеспечения Smartach®.

Для того, чтобы приступить к тестированию, войдите в меню “Тестирование целостности программного обеспечения”, нажав клавишу “Enter”. Тестирование продолжается несколько минут, а затем его результаты отображаются на дисплее хроноТахографа.

6.7.1.3.8 Тестирование устройства считывания карт

Нажмите на клавишу “Enter”, для того чтобы начать тестирование устройств считывания карт. Нажмите на клавишу 1 или 2, для того чтобы задать номер того из 2-х устройств считывания карт, тестирование которого вы хотите произвести. Тестирование продолжается несколько секунд, а затем его результаты отображаются на дисплее хроноТахографа.

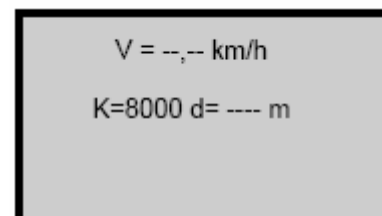
6.7.1.3.9 Тестирование 1000 м .

Эта функция позволяет осуществлять тестирование 1000 метров, что предусмотрено французской нормативной документацией. Этот вид тестирования осуществляется на стенде. Стенд и хроноТахограф подключаются к устройству UTP-10. Для начала тестирования нажмите на клавишу “Enter”.

6.7.1.3.10 Имитация скорости

Эта функция позволяет имитировать путь, пройденный на определенной скорости, для того чтобы определить константу К (константа хроноТахографа по умолчанию).

Введите значение скорости « v » и нажмите на клавишу “Enter”. Значение константы « K », которое будет предложено по умолчанию, и есть константа хроноТахографа. Введите значение пройденного пути « d » и нажмите на клавишу “Enter”. Нажмите на клавишу “START” устройства UTP-10, для того чтобы начать тестирование, затем на клавишу “STOP”, для того чтобы завершить тестирование.



6.7.1.4 Функции диагностики

Меню 7 — F1— F3 — diag

* - Функции, доступные только для производителя (АКТИА), для доступа к которым необходимо вводить код пользователя.

Все функции, которые будут описаны ниже, представляют собой специфические функции SmarTach® фирмы АКТИА и для доступа к ним требуется введение особого пароля.

6.7.1.4.1 F1 – Настройка системных параметров

Прежде чем предоставить доступ к настройке системы, устройство UTP-10 считывает данные хроноТахографа SmarTach.

6.7.1.4.1.1 CAN/A2 подсветка

Эта функция позволяет изменять систему, используемую при выборе режима включения подсветки SmarTach®- через CAN или через контакт A2. Нажмите на клавишу “Enter”, а затем на клавиши - стрелки “↑” и “↓”, для того чтобы выбрать CAN или A2. Затем снова нажмите на клавишу “Enter”.

6.7.1.4.1.2 Скорость выявления D6

Эта функция позволяет устанавливать минимальную скорость улавливания, позволяющую переключение контакта D6. Нажмите на клавишу “Enter” и введите значение скорости улавливания, а затем снова нажмите на клавишу “Enter”.

6.7.1.4.1.3 Временной лимит включения экономичного режима

Эта функция позволяет задавать длительность временного интервала, после которого хронотахограф переходит в экономичный режим. Нажмите на клавишу “**Enter**” и введите значение временного интервала, а затем снова нажмите на клавишу “**Enter**”.

6.7.1.4.1.4 Действие при прерывании APC

Эта функция позволяет задавать действие, выполняемое автоматически при прерывании контакта. Нажмите на клавишу “**Enter**”, для того чтобы выбрать функцию, после этого снова нажмите на клавишу “**Enter**”, для того чтобы изменить действие, выполняемое автоматически при прерывании контакта при работе 1-го водителя, а затем еще раз нажмите на клавишу “**Enter**”, для того чтобы изменить действие, выполняемое автоматически при прерывании контакта при работе 2-го водителя.

6.7.1.4.1.5 Действие при установке APC

Эта функция позволяет задавать действие, выполняемое автоматически при установке контакта. Нажмите на клавишу “**Enter**”, для того чтобы выбрать функцию, после этого снова нажмите на клавишу “**Enter**”, для того чтобы изменить действие, выполняемое автоматически при установке контакта при работе 1-го водителя, а затем еще раз нажмите на клавишу “**Enter**”, для того чтобы изменить действие, выполняемое автоматически при установке контакта при работе 2-го водителя.

6.7.1.4.1.6 Идентификация компонентов

Эта функция позволяет разрешить режим особой связи по CAN. Нажмите на клавишу “**Enter**”, а затем на клавиши - стрелки “↑” и “↓”, для того чтобы выбрать ON или OFF. Затем снова нажмите на клавишу “**Enter**”.

6.7.1.4.2 F2 - Параметры ИМ

Прежде чем предоставить доступ к настройке параметров, устройство UTP-10 считывает данные хронотахографа SmarTach.

6.7.1.4.2.1 Режим без добавления минут

Эта функция позволяет задавать режим без добавления минут при вводе (при длительном нажатии на клавишу) в хронотахографе SmarTach®. Нажмите на клавишу “**Enter**”, затем измените число минут, а затем снова нажмите на клавишу “**Enter**”.

6.7.1.4.2.2 Режим без добавления дней

Эта функция позволяет задавать режим без добавления дней при вводе (при длительном нажатии на клавишу) в хронотахографе SmarTach®. Нажмите на клавишу “**Enter**”, затем измените число дней, а затем снова нажмите на клавишу “**Enter**”.

6.7.1.4.2.3 Режим без добавления символов

Эта функция позволяет задавать режим без добавления дней при вводе (при длительном нажатии на клавишу) в хронотахографе SmarTach®. Нажмите на клавишу “**Enter**”, затем измените режим добавления символов, а затем снова нажмите на клавишу “**Enter**”.

6.7.1.4.2.4 Единица измерения скорости

Эта функция позволяет задавать режим отображения скорости в км / ч или в милях / час. Нажмите на клавишу “**Enter**”, а затем на клавиши - стрелки “↑” и “↓”, для того чтобы выбрать км / ч или мили / час. Затем снова нажмите на клавишу “**Enter**”.

6.7.1.4.2.5 Контрастность дисплея

Эта функция позволяет задавать контрастность дисплея в процентах. Нажмите на клавишу “**Enter**”, затем измените % контрастности, а затем снова нажмите на клавишу “**Enter**”.

6.7.1.4.2.6 Коррекция местного времени

Эта функция позволяет включить или отключить функцию изменения часового пояса в меню "Параметры" хронотахографа SmarTach®.

Нажмите на клавишу **“Enter”**, а затем на клавиши - стрелки **“↑”** и **“↓”**, для того чтобы выбрать ДА или НЕТ. Затем снова нажмите на клавишу **“Enter”**.

6.7.1.4.2.7 Время задержки отображения

Эта функция позволяет задать время задержки отображения хроноТахографа. Нажмите на клавишу **“Enter”**, после этого измените временной интервал, а затем снова нажмите на клавишу **“Enter”**.

6.7.1.4.2.8 Время задержки клавиатуры

Эта функция позволяет задать время задержки клавиатуры хроноТахографа. Нажмите на клавишу **“Enter”**, после этого измените временной интервал, а затем снова нажмите на клавишу **“Enter”**.

6.7.1.4.2.9 Звуковые сигналы клавиатуры

Эта функция позволяет включать или выключать подачу звуковых сигналов при нажатии на клавиши клавиатуры хроноТахограф. Нажмите на клавишу **“Enter”**, а затем на клавиши - стрелки **“↑”** и **“↓”**, для того чтобы выбрать ДА или НЕТ. Затем снова нажмите на клавишу **“Enter”**.

6.7.1.4.2.10 Предупреждающие звуковые сигналы

Эта функция позволяет включать или выключать подачу звуковых сигналов при возникновении той или иной неисправности хроноТахографа. Нажмите на клавишу **“Enter”**, а затем на клавиши - стрелки **“↑”** и **“↓”**, для того чтобы выбрать ДА или НЕТ. Затем снова нажмите на клавишу **“Enter”**.

6.7.1.4.2.11 Предупреждение о превышении скорости

Эта функция позволяет включить или отключить режим предупреждения о превышении скорости в случае обнаружения превышения скорости. Нажмите на клавишу **“Enter”**, а затем на клавиши - стрелки **“↑”** и **“↓”**, для того чтобы выбрать ДА или НЕТ. Затем снова нажмите на клавишу **“Enter”**.

6.7.1.4.2.12 Момент предупреждения о превышении скорости

Эта функция позволяет задать эффективное время предупреждения о превышении скорости. Это позволяет водителю предпринять необходимые ответные действия до того, как скорость действительно будет превышена. Нажмите на клавишу **“Enter”**, а затем на клавиши - стрелки **“↑”** и **“↓”**, для того чтобы выбрать ДА или НЕТ. Затем снова нажмите на клавишу **“Enter”**.

6.7.1.4.2.13 Уровень подсветки

Эта функция позволяет задать различные значения уровня подсветки клавиатуры и дисплея в зависимости от времени суток. Эти значения принимаются в расчет только в том случае, если подсветка включена на контакте А2. Нажмите на клавишу **“Enter”**, после этого измените значения, а затем снова нажмите на клавишу **“Enter”** :

- Уровень подсветки клавиатуры днем,
- Уровень подсветки клавиатуры ночью,
- Уровень подсветки дисплея днем,
- Уровень подсветки дисплея ночью.

6.7.1.4.3 F3 – Датчик скорости (настройка параметров)

Прежде чем предоставить доступ к настройке параметров, устройство UTP-10 считывает данные хроноТахографа SmarTach.

- Максимальное допустимое количество ошибок аутентификации,
- Максимальное допустимое количество ошибок связи,
- Максимальное допустимое количество проблем, связанных с датчиком,
- Коэффициент 1 пределов изменения количества импульсов,
- Коэффициент 2 пределов изменения количества импульсов,
- Максимальное количество импульсов до проверки согласованности,
- Адрес памяти,
- Порог ошибок инструкций,
- Счетчик ошибок инструкций.

6.7.1.4.4 F4 - Информация

Прежде чем отобразить информацию на экране, устройство UTP-10 считывает данные хроноТахографа SmarTach..

Это меню позволяет отобразить на дисплее следующие виды информации (без возможности вносить изменения) :

- Идентификатор датчика OS,
- Идентификатор датчика SC,
- Конфигурация оборудования,
- Версия программы начальной загрузки,
- Версия программного обеспечения CSP,
- Серийный номер датчика,
- Номер сертификата соответствия датчика техническим условиям,
- Состояние хроноТахографа (включен или выключен).

6.7.2 Хронотахограф 1381 фирмы SVDO

Меню 7 — F2 : Меню хронотахографа 1381 фирмы SVDO

О том, как работать с функциями эталонирования, стандартной диагностики и тестирования, см. подразделы 6.7.1.1, 6.7.1.2 и 6.7.1.3 раздела 6.7.1 (SmarTach®).

6.7.3 Хронотахограф SE 5000 фирмы Stoneridge

Меню 7 — F3 : Меню хронотахографа SE5000 фирмы Stoneridge

О том, как работать с функциями эталонирования, стандартной диагностики и тестирования, см. подразделы 6.7.1.1, 6.7.1.2 и 6.7.1.3 раздела 6.7.1 (SmarTach®).

7 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА УТР-10

- Устройство УТР-10 не требует никакого специального обслуживания. В случае загрязнения устройства очищайте его с помощью влажной ткани, смоченной небольшим количеством моющего средства.
- **НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАСТВОРИТЕЛЕЙ !**
- Устройство УТР-10 должен храниться в специально предназначенном для этого пластиковом кейсе для транспортировки в сухом месте, не подвергаемом воздействию едких паров.
- На клавиши клавиатуры устройства УТР-10 следует нажимать только пальцами. Использование с этой целью различных остроконечных предметов, отверток и прочих рабочих инструментов может привести к повреждению или выходу из строя клавиатуры и исключить возможность эксплуатации устройства. На любые повреждения, являющиеся следствием неправильной эксплуатации тестера, гарантия не распространяется.
- В случае обнаружения нарушений в функционировании устройства обращайтесь к производителю.

8 СХЕМАТИЧЕСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ УСТРОЙСТВА UTP-10

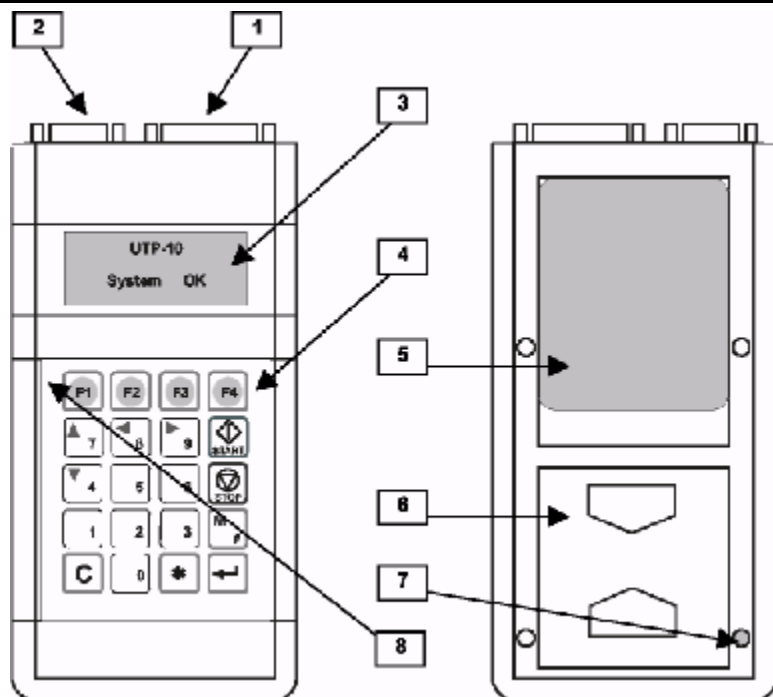


рисунок 4 – Вид спереди и вид сзади устройства UTP-10

1. Разъем **II** — **DB9** для подключения фотозлемента или внешнего источника питания.
2. Разъем **I** — **DB15** для подсоединения кабелей измерений, а также подключения компаратора времени.
3. Жидкокристаллический дисплей.
4. Клавиатура с защитной пленкой.
5. Карточка с техническими данными.
6. Гнездо для аккумуляторных батарей.
7. Крепление.
8. Индикатор уровня зарядки аккумуляторных батарей : красный светодиодный индикатор.

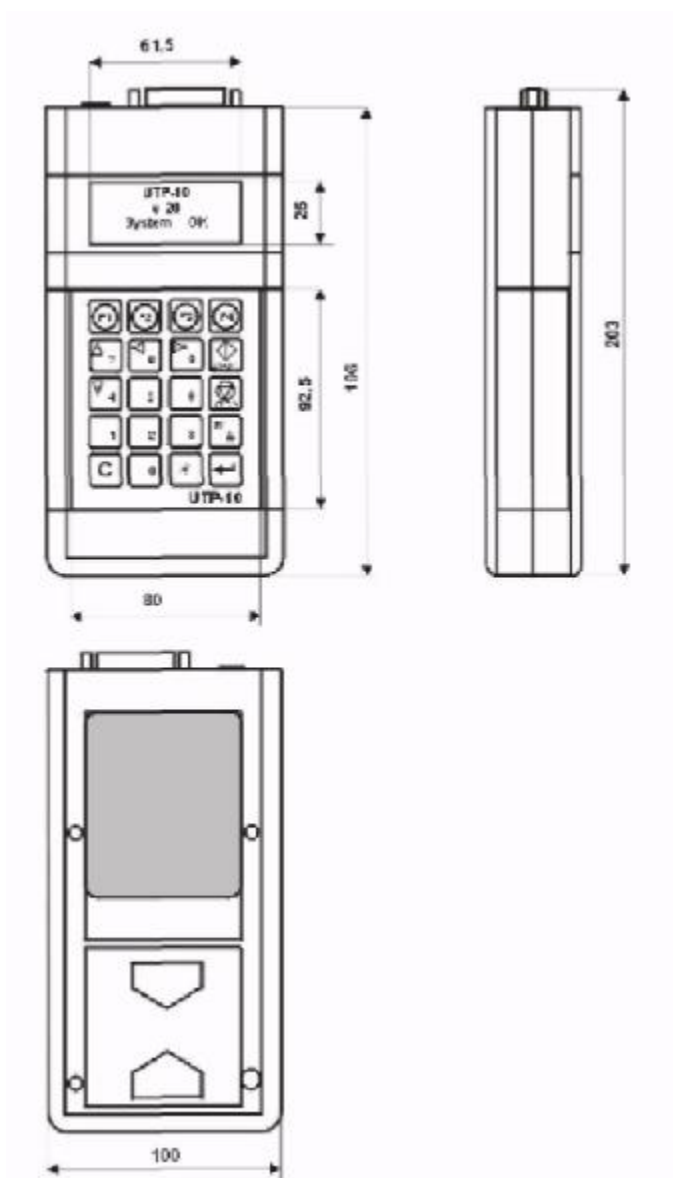


рисунок 5 – Габаритные размеры устройства UTP-10

9 СХЕМАТИЧЕСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ И ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАЗЛИЧНЫХ КАБЕЛЕЙ, ПОДСОЕДИНЯЕМЫХ К УСТРОЙСТВУ UTP-10

Схематическое изображение



Характеристика

КАБЕЛЬ А : Кабель, используемый при определении характеристического коэффициента W автотранспортного средства



КАБЕЛИ В + В1 : Кабели, используемые при измерении константы K хроноТахографа и характеристического коэффициента W автотранспортного средства, а также при проведении тестов T_v , T_o и P_t , при которых устройство UTP-10 подключается к разъему типа Jack хроноТахографа.



КАБЕЛЬ С : Кабель, используемый при измерении константы K хроноТахографа, а также при проведении тестов T_v , T_o и P_t , при которых устройство UTP-10 подключается к разъему В, расположенному на задней поверхности хроноТахографа.



КАБЕЛЬ D : Кабель для подключения датчика движения, используемого для измерения числа оборотов. Подсоединяется к кабелю А и к датчику.



КАБЕЛЬ E : Фотоэлемент с магнитным носителем AMD для использования при выполнении функции автоматической детекции.



КАБЕЛЬ F : Кабель для подключения внешнего источника питания 6 - 28 В постоянный ток.



КАБЕЛЬ F1* : Кабель для подключения внешнего источника питания 6 - 28 В постоянный ток, а также для подключения печатающего устройства RS232.



КАБЕЛЬ G* : компаратор времени.



КАБЕЛЬ H : Кабель, используемый при настройке, тестировании, а также измерении коэффициента W и константы K при работе с хронографом EGK-100.



КАБЕЛЬ J: Кабель, используемый при настройке, тестировании, а также измерении коэффициента W и константы K при работе с хронографом Kienzle 1319.



КАБЕЛЬ K : Кабель, используемый при настройке, тестировании, а также измерении коэффициента W и константы K при работе с хронографом Kienzle 1324.



КАБЕЛЬ L1 : Кабель, используемый при настройке, тестировании, а также измерении коэффициента W и константы K при работе с хронографом VEEDER-ROOT 2400.



КАБЕЛЬ M : Кабель, используемый при настройке, тестировании, а также измерении коэффициента W и константы K при работе с цифровыми хронографами

*опционально